



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

**POT SOUS PRESSION / PRESSURE TANK /
DRUCKBEHÄLTER / DEPÓSITO DE PRESIÓN**

Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 582.046.110 - 1605

Date / Datum / Fecha : 23/05/16

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula :

Modif. / Änderung :

**NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL**

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATÉRIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN

PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



<p align="center">FR</p> <p>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de KREMLIN REXSON ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with KREMLIN REXSON's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von KREMLIN REXSON sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de KREMLIN REXSON y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di KREMLIN REXSON, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de KREMLIN REXSON, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p>Voor een veilig gebruik dient u:</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door KREMLIN REXSON gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från KREMLIN REXSON och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa KREMLIN REXSON in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy KREMLIN REXSON oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CS</p> <p>Pro bezpečné používání jste povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečíst veškeré dokumenty obsažené na příloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy KREMLIN REXSON a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">RU</p> <p>Для целей безопасного использования необходимо:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ознакомиться со всеми документами, содержащимися в прилагаемом компакт-диске до ввода оборудования в эксплуатацию; • Устанавливать, использовать, производить техническое обслуживание и ремонт оборудования в соответствии с рекомендациями KREMLIN REXSON и национальным и/или местным законодательством; • Убедиться, что пользователи настоящего оборудования прошли подготовку, надлежащим образом усвоили правила безопасности и обеспечивают их соблюдение.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Сертификат(ы) соответствия расположены на оборотной стороне настоящего документа



**DECLARATION UE DE CONFORMITE
 UE DECLARATION OF CONFORMITY
 EU- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
 DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
 DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
 EU-CONFORMITEITSVERKLARING
 EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMEELSE
 EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
 DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС**


Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Изготовитель:	KREMLIN REXSON 150, avenue de Stalingrad 93 240 - STAINS - FRANCE Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16
--	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczka, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

**RESERVOIRS SOUS PRESSION / PRESSURE TANKS
 DRUCKBEHÄLTER / DEPÓSITOS DE PRESIÓN**

5 litres / 5 liters / 1.5 US gal / 5-Liter / 5 litros
10 litres / 10 liters / 2.5 US gal / 10-Liter / 10 litros
30 litres / 30 liters / 8 US gal / 30-Liter / 30 litros
50 litres / 13.20 US gal / 50-Liter / 50 litros

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX 	2014/34/UE
Directive Appareil sous pression / Pressure equipment directive / Richtlinie für Druckgeräte / Directiva Equipos a presión Pour les réservoirs 30 et 50 litres : catégorie de risque I / Module d'évaluation de conformité A / for the 30 and 50 liters (8 and 13.20 US gal) tanks : risk I category / Valuation coefficient of A conformity / 30- und 50-Liter-Behälter: Konformitätsbewertungsverfahren: Kategorie I / Modul A / para los depósitos de 30 y 50 litros : categoria de riesgo I / Modulo de valuación de conformidad A, Pour les reservoirs 5 et 10 litres : conformité aux règles de l'art en usage (article 3.3 de la directive 97/23/CE) / for the 5 and 10 liters (1.5 and 2.5 US gal) tanks : conformity according to the rule book in use (article 3.3 of the 97/23/EC) / 5- und 10-Liter-Behälter: Artikel 3.3 Richtlinie über einfache Druckbehälter / para los depósitos de 5 y 10 litros : conformidad con todas las reglas del arte en vigor (artículo 3.3 de la directive 97/23/CE).	97/23/CE



Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor
 / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen
 Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny
 / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 27/05/2016 - 05/27/2016



INSTALLATION AND SAFETY INSTRUCTIONS

TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 *Fax* : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION : The equipment can be dangerous if you do not follow our instructions concerning installation and servicing described in this manual and in accordance with applicable European standards and local national safety regulations.

Please carefully read all the instruction literature before operating your equipment.

Only trained operators can use the equipment (To acquire an essential training, please contact the "KREMLIN REXSON University" training center - Stains).

The foreman must ensure that the operator has understood the safety instructions for this equipment as well as the instructions in the manuals for the different parts and accessories.

Read carefully all instruction manuals, label markings before operating the equipment.



















Incorrect use may result in injury. This equipment is for professional use only. It must be used only for what it has been designed for. Never modify the equipment. The parts and accessories supplied must be regularly inspected. Defective or worn parts must be replaced.

Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.
The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.

Never exceed the equipment components' maximum working pressure.

Comply with regulations concerning safety, fire risks, electrical regulations in force in the country of final destination of the material. Use only products or solvent compatible with the parts in contact with the material (refer to data sheet of the material manufacturer).

PICTOGRAMS

					
NIP HAZARD	WARNING MOVING ELEVATOR	WARNING MOVING PARTS	WARNING MOVING SHOVEL	DO NOT EXCEED THIS PRESSURE	HIGH PRESSURE HAZARD
					
RELIEF OR DRAIN VALVE	WARNING HOSE UNDER PRESSURE	WEAR GLASSES OBLIGATORY	WEAR OF GLOVES IS OBLIGATORY	PRODUCT VAPOR HAZARDS	WARNING HOT PARTS OR AREAS
					
ELECTRICAL HAZARD	WARNING FIRE HAZARDS	EXPLOSION HAZARDS	GROUNDING	WARNING (USER)	WARNING SERIOUS INJURIES

FIRE - EXPLOSION - SPARKS - STATIC ELECTRICITY HAZARDS

A poor earth connection, inadequate ventilation, sparks or static electricity can cause an explosion or fire. to avoid these risks when using or servicing KREMLIN REXSON equipment, the following safety procedures must be followed :



- ensure a good earth connection and ground the parts to be handled i.e. solvents, materials, components and equipment,
- ensure adequate ventilation,
- keep working area clean and free from waste solvents, chemicals, or solid waste i.e. rags, paper and empty chemicals drums,
- never use electrical switches / power if in an atmosphere of volatile solvent vapour,
- stop working immediately in case of electrical arcs,
- never store chemicals and solvents in the working area.
- use paint whose flash point is the highest possible to prevent from any formation of gas and inflammable vapours (refer to materials' safety instructions),
- install a cover on the drums to reduce the diffusion of gas and vapours in the spraybooth.

TOXIC PRODUCT HAZARDS

Toxic products or vapours can cause severe injury not only through contact with the body, but also if the products are ingested or inhaled. It is imperative :



- to know the material products and their risks,
- notified or hazardous materials must be stored in accordance with the regulations,
- the material must be stored in an appropriate container, never place materials in a container where there is a risk of spillage or leakage,
- a procedure must be applied for the safe disposal of waste material. It must comply with all prevailing regulations and legislations of the country where the equipment is to be used,
- protective clothing should always be worn in compliance with the material manufacturers' recommendations,
- depending on the application and chemical safety instructions, safety glasses, hearing protective earplug, gloves, foot wear, protective masks and possible breathing equipment should be worn to comply with the regulations (Refer to chapter "Safety equipment of KREMLIN selection guide).



CAUTION!



It is forbidden to use material containing high concentrations of halogenated hydrocarbon solvents with **aluminium or zinc fillers** .Non-compliance with the instructions may cause explosion risk causing serious or fatal injury.

EQUIPMENT REQUIREMENTS

Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.

PUMP



Before carrying out any work, it is imperative to read and clearly understand the disassembly and reassembly instructions before servicing. The operator must understand the equipment and the safety instructions. These instructions are available in the equipment manuals.



The air motor is designed to be mounted with a pump. Never modify any components or couplings. When operating, please keep hands away from moving parts. Before starting up the equipment, please read the PRESSURE RELIEF instructions. Please ensure that any relief or drain valves fitted are in good working order.

HOSES

- Keep hoses out of circulation areas, moving parts or hot surfaces,
- Never expose product hoses to temperature higher than + 60°C / 140° F or lower than 0°C / 32° F,
- Never pull or use the hoses to move the equipment,
- Tighten all fittings as well as the hoses before operating the equipment,
- Check the hoses regularly; change them if they are damaged,
- Never exceed the working pressure (WP) indicated on the hose.

USED PRODUCTS

Considering the wide variety of products that are available and can be used in our equipment it is impossible to check and make recommendations for all chemical data, regarding the risks of possible chemical attack and their long term chemical reaction

KREMLIN REXSON can not be held liable for :

- Compatibility of wetted parts,
- Risks to staff and the surroundings,
- for worn or defective parts, for faulty equipment or units, or the quality of final product.

It is the responsibility of the user to know and prevent any possible risks such as toxic vapours, fires or explosions. He shall determine the risks of immediate reactions or pursuant to repeated exposures of the staff,

KREMLIN REXSON shall not be liable for physical injuries, direct or indirect material damages caused by the use of chemicals.

2. HANDLING



Check the weight and the dimensions of the equipment

(☞ refer to 'Technical features' section of the instruction manual

If weight and dimensions are too important, the unloading must be carried out by means of a forklift or any other appropriate means with a qualified personnel and in a clear horizontal area to prevent from risks of damage injury or an accident.

The centre of gravity is not in the centre of the machine : carry out by hand a stability-test after having lifted the whole at 10 cm / 3.937" maximum.

After the unloading, the handling of the whole (eg: elevator pump) is carried out by means of a pallet truck taking the bottom part of the frame.

Remark : Each pump motor is fitted with a ring. The ring is designed for the hoisting of one pump and can not be used for the handling of the complete machine.

3. STORING

Storing before installation :

- Storing ambient temperature : 0 / +50 °C / 0 / +122°F
- Protect the whole against dust, water trickling, dampness and shocks.

Storing after installation :

- Operating temperature : +15 / +35 °C / +59 / +138.2° F
- Protect the whole against dust, water trickling, dampness and shocks.

4. INSTALLATION OF THE EQUIPMENT

The machine is installed on a stable horizontal floor (for eg a concrete flag).



To avoid risks caused by static electricity, the equipment as well as its components must be grounded.

- **For the pumping equipments** (pumps, pneumatic rams, frame...), a section wire of 2.5 mm² is fixed on the material. Use this wire to connect the material to "the general ground". In case of severe environments (mechanical protection of the wire of earthing insufficient, vibrations, mobile material...) where function damages at the ground are probable, the user have to replace the provided wire of 2.5 mm² by a device more adapted to its environment (wire with a more important section, bonding strip, fixing by thimble with eyelet...),

The continuity of the ground must be controlled by a qualified electrician. If the continuity of the ground is not ensured, check the terminal, the wire and the earthing point. **Never** use the material without have solved this problem.

- In the severe cases of environments (mechanical protection of the wire of earthing insufficient, vibrations, mobile material...) where damages of the function put at the ground are probable, the user will have to replace the wire of 2.5 mm² provided, by a device more adapted to its environment (wire of more important section, bonding strip, fixing by thimble with eyelet...),
- **The gun** must be 'grounded' via a material hose or an air hose. In case of spraying by means of a gun with cup, the air hose must be conductive,
- **The materials to be painted** must also be grounded.

All the materials situated in the working area shall be grounded.



- **Never store** more than necessary inflammable materials inside the working area,
- The materials must be stored into **approved drums** and grounded,
- Use only grounded **metals containers** for the use of cleaning solvents,
- **Cardboard and paper are prohibited.**

5. MARKING OF THE EQUIPMENT

Each equipment has a marking plate.

The plate consists of the name of the manufacturer, the equipment part number and important information for correct use of the equipment (air pressure, electric power,...).



PRESSURE TANK

Specific safety instructions

TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before Assembly and Start-up, Please Read and Clearly Understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

■ SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS



Ground the equipment.



Comply with the procedure to pressurize or depressurize pressure in the tank.

Do not use any product or solvent incompatible with the tank materials.

Use the appropriate solvent for the material being sprayed to increase the equipment working life.



The operator must wear the appropriate clothing (protective masks, gloves, glasses...) depending on the use of the equipment.



The working area must be correctly ventilated.

Keep away from moving parts. Do not stay in front of the exhaust.

Do not supply the equipment with air pressures other than the ones recommended. Damage can occur if you use the equipment with speeds other than the ones recommended.

Nota : You must lubricate the motor of the agitator. Dirt due to oil can be present on the cover. To avoid this, mount a grease recovery assembly to the motor exhaust (see Doc. 'Sparts parts' - option).

Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards

■ **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**



CAUTION : The equipment can be dangerous if not used in accordance to the rules mentioned in this instruction manual. Please ensure you carefully read all the instructions before operating your equipment.

Only trained operators can use the equipment (To acquire the essential training, please contact the "KREMLIN REXSON University" training center - Stains).

The foreman must ensure that the operator has perfectly understood the safety instructions for this equipment as well as the instructions in the manuals for the different parts and accessories.


Read carefully all instruction manuals, label markings before operating the equipment.

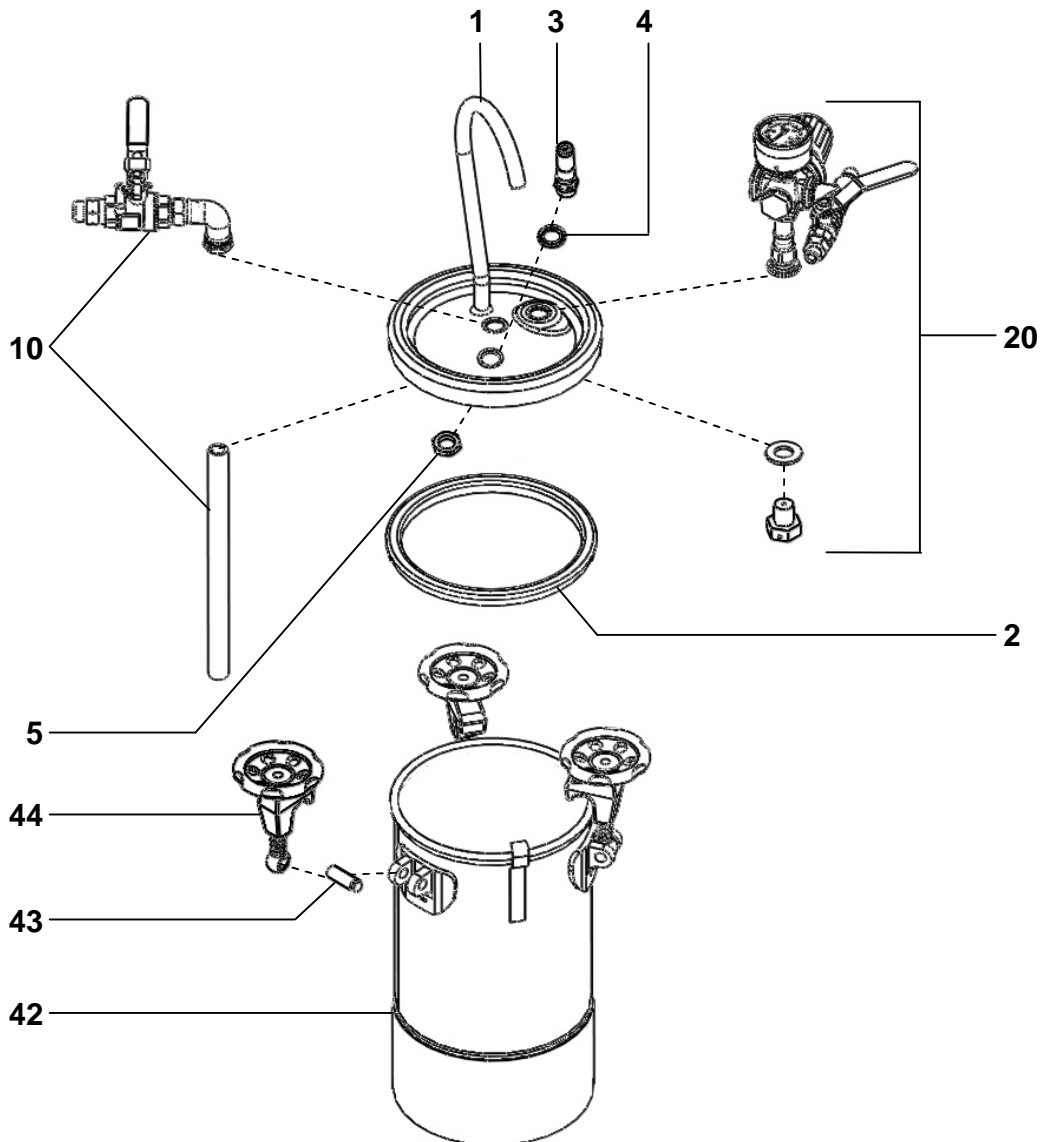
Comply with regulations concerning safety, fire risks, electrical supply and Voltage in force in the country of final destination of the equipment.



**Refer to 'Installation and safety instructions' document
(doc. 578.001.130)**

<p>Doc. 573.278.050 Date/Datum/Fecha : 29/04/14 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 12/03/13</p>	<p>Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
--	---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 5 litres, sortie haute</p>	<p>PRESSURE TANK version : 5 liters / 1.5 US gal, top outlet</p>	
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 5 Liter, 1 Ausgang oben</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 5 litros, salida alta</p>	



Réservoir 5 litres (sortie haute)	Pressure tank, 5 liters / 1.5 US gal (top outlet)	# 052.460.000
Druckbehälter, 5 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 5 litros (salida alta)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
	NC / NS	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
1	052 465 100	Couvercle nu	Bare cover	Deckel, nackt	Tapa sola	1
*2	052 440 001	Joint de couvercle	Cover seal	Deckeldichtung	Junta de tapa	1
*3	903 080 402	Soupape de sureté 3,8 bar	Relief-valve, 3.8 bar / 55.11 psi	Sicherheitsventil 3,8 bar	Válvula de seguridad 3,8 bar	1
*4	909 010 230	Joint métalloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
5	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca, 3/8" G	1
10	NC / NS	Sortie produit équipée (voir détail)	Fluid outlet assembly (see detail)	Materialausgang, kplt (siehe Detail)	Salida producto equipada (consultar detalle)	1
20	052 465 300	Equipement d'air (voir détail)	Air supply (see detail)	Luftausrüstung (siehe Detail)	Equipo de aire (consultar detalle)	1
40	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
42	052 465 000	Cuve nue	Bare cup	Behälter nackt	Cubeta sola	1
43	052 500 501	Axe	Axis	Achse	Eje	3
44	052 465 700	Serre-joint équipé	Clamp assembly	Schraubklemme kplt	Cierre junta equipado	3

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	052 440 002	Joint de couvercle en EPDM	EPDM cover seal	Deckeldichtung aus EPDM	Junta de tapa de EPDM	1

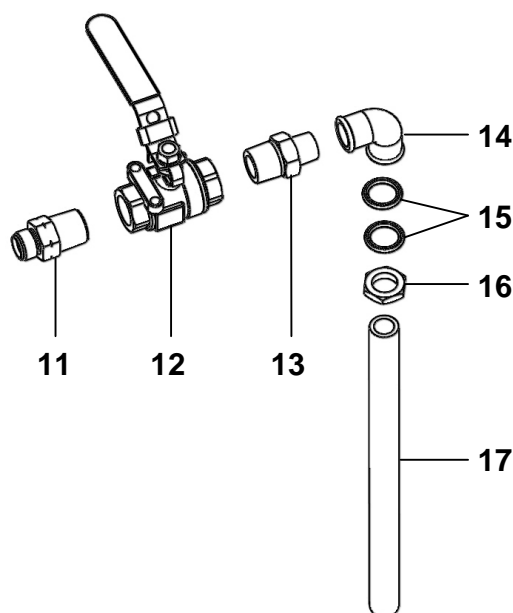
Nota : Compatible avec les produits cétonés.

Nota : Recommended with acetone products.

Hinweis : Empfohlen für Material auf Basis von Aceton.

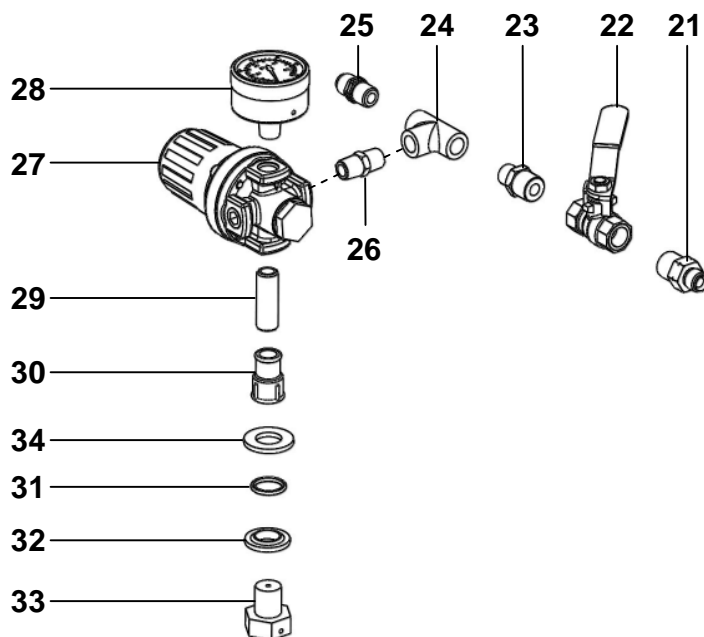
Nota : Recomendado para productos con base de acetona.

Sortie produit équipée (ind. 10)	Fluid outlet assembly (ind. 10)
Materialausgang, kplt (Pos. 10)	Salida producto equipada (índ. 10)



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11	050 102 649	Raccord inox M 1/2 BSP-M 3/8 NPS	Fitting, stainless steel double male, 1/2 BSP- 3/8 NPS	Doppelnippel, Edelstahl AG 1/2 BSP - AG 3/8 NPS	Racor inox M 1/2 BSP - M 3/8 NPS	1
*12	903 090 219	Vanne inox FF 1/2 BSP	Valve, stainless steel, FF 1/2 BSP	Absperrhahn, Edelstahl IG 1/2 BSP	Grifo inox HH 1/2 BSP	1
13	906 314 205	Raccord inox MM 1/2 BSP - 3/8 BSP	Fitting, stainless steel double male, 1/2 BSP - 3/8 BSP	Doppelnippel, Edelstahl AG 1/2 BSP - 3/8 BSP	Racor inox MM 1/2 BSP - 3/8 BSP	1
14	906 314 201	Coude 3/8" G	Elbow, 3/8" G	Winkelnippel 3/8" G	Codo, 3/8" G	1
*15	909 010 230	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	2
16	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca, 3/8" G	1
17	052 465 202	Tube plongeur	Tube	Saugrohr	Tabo	1

Equipement d'air (ind. 20)	Air supply (ind. 20)	# 052.465.300
Luftausrüstung (Pos. 20)	Equipo de aire (índ. 20)	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
21	050 102 627	Raccord MM 3/8 BSP - 1/4 NPS	Fitting, double male, 3/8 BSP - 1/4 NPS	Doppelnippel AG 3/8 BSP - 1/4 NPS	Racor MM 3/8 BSP - 1/4 NPS	1
*22	903 090 206	Vanne inox FF 3/8 BSP	Valve, stainless steel, FF 3/8 BSP	Absperrhahn Edelstahl IG 3/8 BSP	Grifo inox HH 3/8 BSP	1
23	904 523 003	Raccord MM 1/4 BSP - 3/8 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP - 3/8 BSP	Doppelnippel AG 1/4 BSP - 3/8 BSP	Racor, MM 1/4 BSP - 3/8 BSP	1
24	904 303 002	Té FFF 1/4 BSP	Tee, FFF 1/4 BSP	T-Stück IG 1/4 BSP	Te, HHH 1/4 BSP	1
25	050 102 624	Raccord M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	Fitting, double male, 1/4 BSP - 1/4 NPS	Doppelnippel AG 1/4 BSP - 1/4 BSP	Racor, M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	1
26	050 102 213	Raccord MM 1/4 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP	Doppelnippel AG 1/4 BSP	Racor, MM 1/4 BSP	1
*27	016 240 500	Détendeur 1/4", 3,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	Air regulator, 1/4", 3,5 bar / 51 psi - knob (pantone 382 colour) (refer to Doc. 573.288.040)	Luftdruckminderer 1/4", 3,5 bar - phosphor Stellglocke (siehe Dok. 573.288.040)	Manorreductor 1/4", 3,5 bar - pomo de color pantone 382 (consultar Doc. 573.288.040)	1
*28	910 011 403	Manomètre (0-6 bar)	Gauge (0-6 bar / 0-87 psi)	Manometer (0-6 bar)	Manómetro (0-6 bar)	1
29	050 080 903	Mamelon 1/4"	Nipple, 1/4"	Langnippel 1/4"	Pivote de centrado 1/4"	1
30	904 503 003	Réduction 1/4" - 3/8"	Reducer, 1/4" - 3/8"	Reduziernippel 1/4" - 3/8"	Reducción 1/4" - 3/8"	1
*31	909 010 230	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
32	906 021 110	Bague 5/8"	Ring, 5/8"	Ring 5/8"	Anillo 5/8"	1
33	050 347 402	Vis de fixation	Fixing-screw	Fixierschraube	Tornillo de fijación	1
34	963 040 025	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

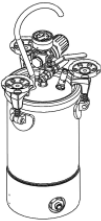
N C : Non commercialisé.

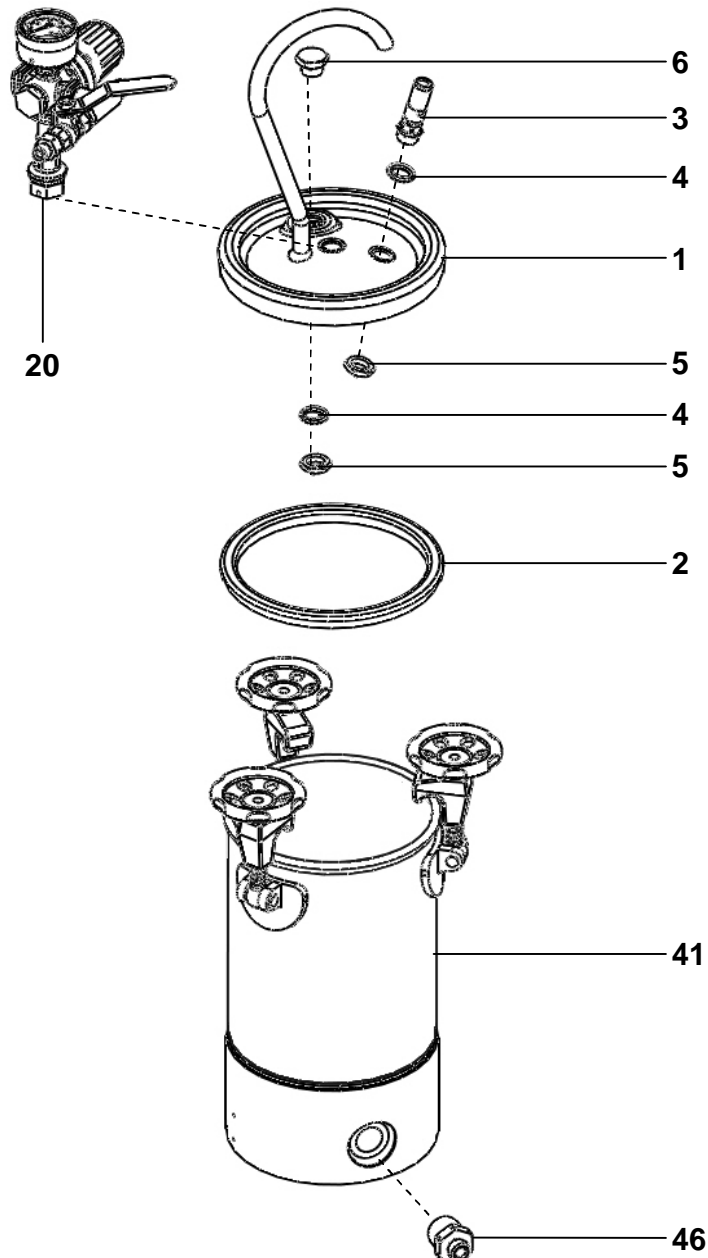
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

<p>Doc. 573.279.050 Date/Datum/Fecha : 29/04/14 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 22/03/13</p>	<p>Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
--	---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 5 litres, sortie basse</p>	<p>PRESSURE TANK, version : 5 liters /1.5 US gal, bottom outlet</p>	
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 5 Liter, 1 Ausgang unten</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 5 litros, salida baja</p>	



Réservoir 5 litres (sortie basse)	Pressure tank 5 liters / 1.5 US gal (bottom outlet)	# 053.960.000
Druckbehälter, 5 Liter (Ausgang unten)	Depósito de presión, 5 litros (salida baja)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	NC / NS	COUVERCLE	COVER	DECKEL	TAPA	1
1	052 465 100	Couvercle nu	Bare cover	Deckel, nackt	Tapa sola	1
*2	052 440 001	Joint de couvercle	Cover seal	Deckeldichtung	Junta de tapa	1
*3	903 080 402	Soupape de sureté 3,8 bar	Relief-valve, 3,8 bar / 55.11 psi	Sicherheitsventil 3,8 bar	Válvula de seguridad 3,8 bar	1
*4	909 010 230	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	2
5	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca 3/8" G	2
6	906 314 216	Bouchon 3/8" G	Plug 3/8" G	Bindstopfen 3/8" G	Tapón 3/8" G	1
20	052 465 300	Equipement d'air (voir détail)	Air supply (see detail)	Luftausrüstung (siehe Detail)	Equipo de aire (consultar detalle)	1
41	052 440 300	CUVE EQUIPEE (voir détail)	CUP ASSEMBLY (see detail)	BEHÄLTER KPL. (siehe Detail)	CUBETA EQUIPADA (consultar detalle)	1
46	050 102 654	Raccord inox MM 3/4 BSP - 3/8 NPS	Fitting, stainless steel, double male, 3/4 BSP - 3/8 NPS	Doppelnippel Edelstahl AG 3/4 BSP - 3/8 NPS	Racor inox MM 3/4 BSP - 3/8 NPS	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	052 440 002	Joint de couvercle en EPDM	EPDM cover seal	Deckeldichtung aus EPDM	Junta de tapa de EPDM	1

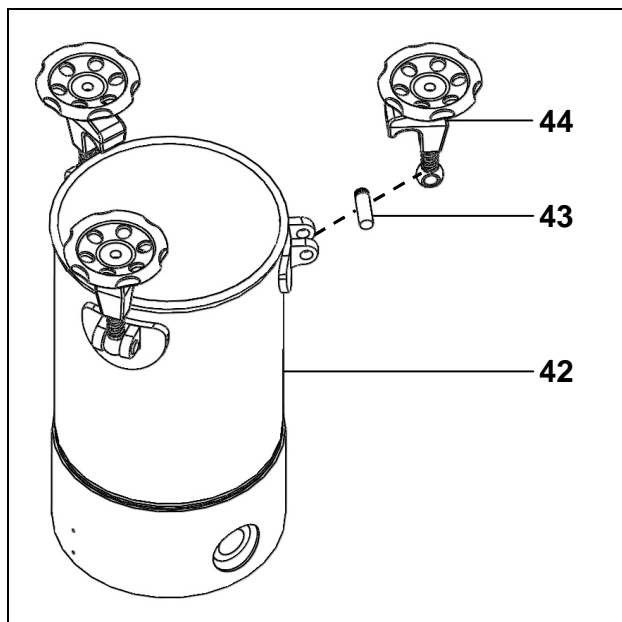
Nota : Compatible avec les produits cétonés.

Nota : Recommended with acetone products.

Hinweis : Empfohlen für Material auf Basis von Aceton.

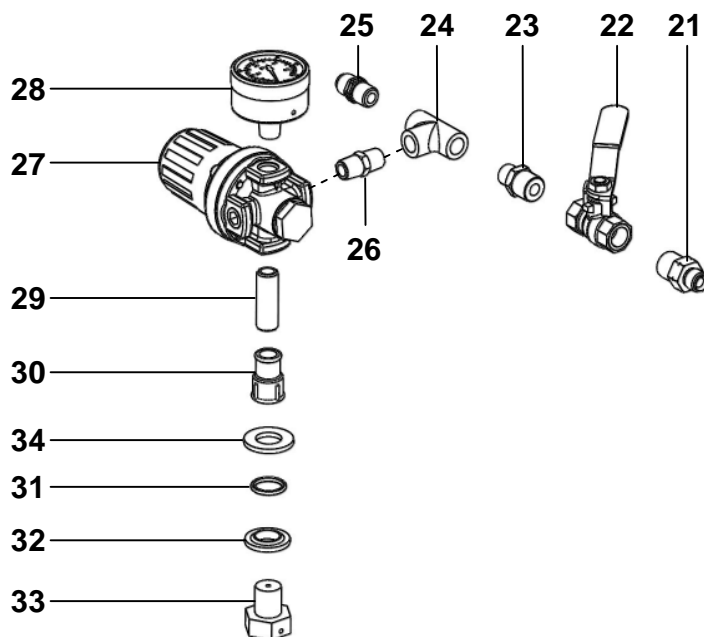
Nota : Recomendado para productos con base de acetona.

Cuve avec serre-joints (ind. 41)	Cup with clamps (ind. 41)	# 052.440.300
Behälter mit Schraubenklemme (Pos. 41)	Cubeta con cierres (índ. 41)	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
42	052 440 100	Cuve nue	Bare cup	Behälter nackt	Cubeta sola	1
43	052 500 501	Axe de vis à œil	Capstan screw, axis	Achse der Schraubklemme	Eje	3
44	052 465 700	Serre-joint équipé	Clamp assembly	Schraubklemme kpl.	Cierre junta equipado	3

Equipement d'air (ind. 20)	Air supply (ind. 20)	# 052.465.300
Luftausrüstung (Pos. 20)	Equipo de aire (índ. 20)	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
21	050 102 627	Raccord MM 3/8 BSP - 1/4 NPS	Fitting, double male, 3/8 BSP - 1/4 NPS	Doppelnippel AG 3/8 BSP - 1/4 NPS	Racor MM 3/8 BSP - 1/4 NPS	1
*22	903 090 206	Vanne inox FF 3/8 BSP	Valve, stainless steel, FF 3/8 BSP	Absperrhahn Edelstahl IG 3/8 BSP	Grifo inox HH 3/8 BSP	1
23	904 523 003	Raccord MM 1/4 BSP - 3/8 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP - 3/8 BSP	Doppelnippel AG 1/4 BSP - 3/8 BSP	Racor, MM 1/4 BSP - 3/8 BSP	1
24	904 303 002	Té FFF 1/4 BSP	Tee, FFF 1/4 BSP	T-Stück IG 1/4 BSP	Te, HHH 1/4 BSP	1
25	050 102 624	Raccord M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	Fitting, double male, 1/4 BSP - 1/4 NPS	Doppelnippel AG 1/4 BSP - 1/4 BSP	Racor, M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	1
26	050 102 213	Raccord MM 1/4 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP	Doppelnippel AG 1/4 BSP	Racor, MM 1/4 BSP	1
*27	016 240 500	Détendeur d'air 1/4", 3,5 bar - Volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	Air regulator, 1/4", 3,5 bar / 51 psi - knob (pantone 382 colour) (refer to Doc. 573.288.040)	Luftdruckminderer 1/4", 3,5 bar - phosphor Stellglocke (siehe Dok. 573.288.040)	Manorreductor de aire 1/4", 3,5 bar - pomo de color pantone (consultar Doc. 573.288.050)	1
*28	910 011 403	Manomètre (0-6 bar)	Gauge (0-6 bar / 0-87 psi)	Manometer (0-6 bar)	Manómetro (0-6 bar)	1
29	050 080 903	Mamelon 1/4"	Nipple, 1/4"	Langnippel 1/4"	Pivote de centrado 1/4"	1
30	904 503 003	Réduction 1/4" - 3/8"	Reducer, 1/4" - 3/8"	Reduziernippel 1/4" - 3/8"	Reducción 1/4" - 3/8"	1
*31	909 010 230	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
32	906 021 110	Bague 5/8"	Ring, 5/8"	Ring 5/8"	Anillo 5/8"	1
33	050 347 402	Vis de fixation	Fixing-screw	Fixierschraube	Tornillo de fijación	1
34	963 040 025	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

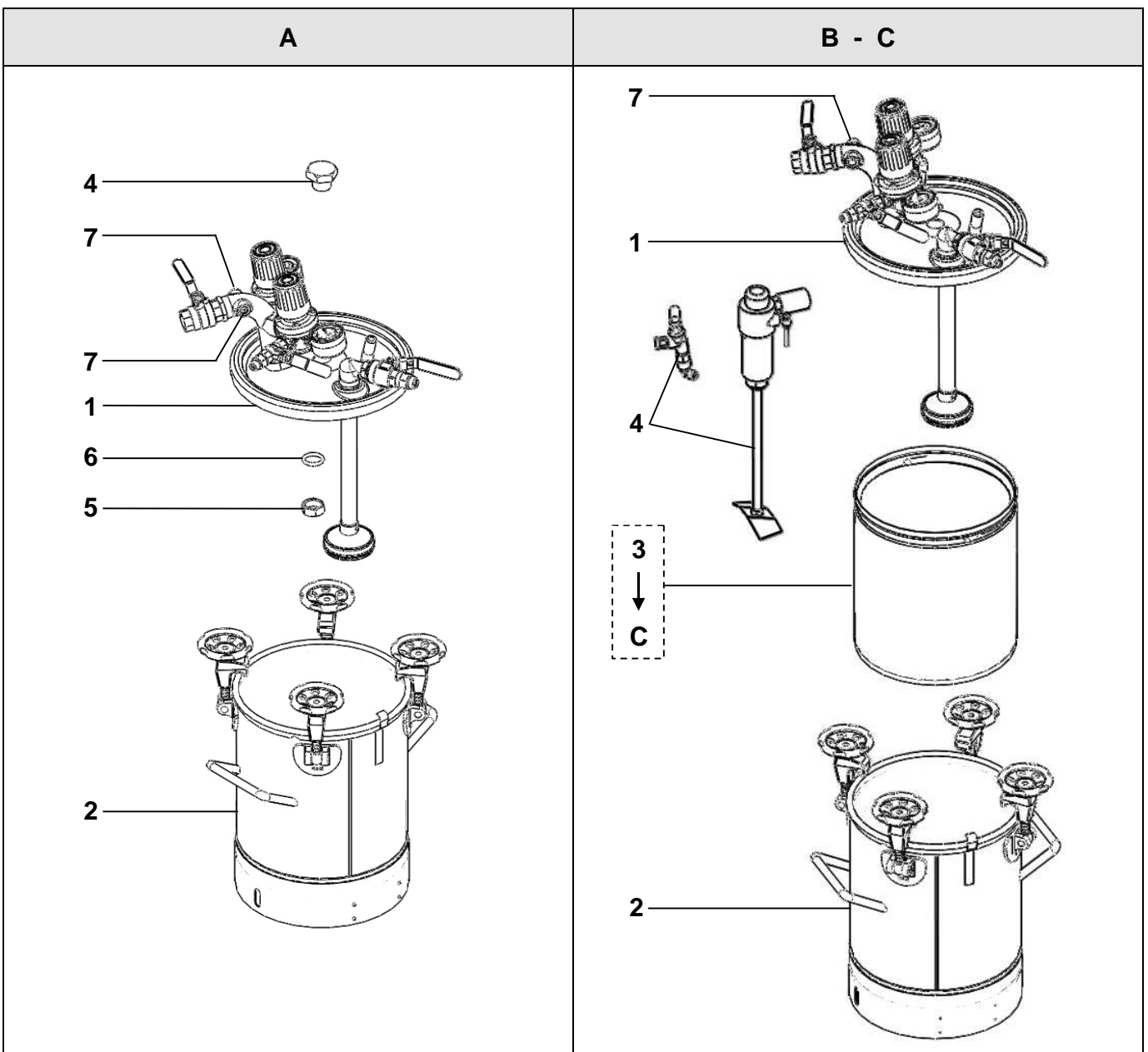
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Doc. 573.280.050 Date/Datum/Fecha : 29/04/14 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 12/03/13	Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 10 litres, sortie haute avec 1 sortie d'air, 1 sortie produit	PRESSURE TANK version : 10 liters / 2.64 US gal , top outlet with 1 air outlet, 1 fluid outlet
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 10 Liter, Ausgang oben mit 1 Luftausgang, 1 Materialausgang	DEPÓSITO DE PRESIÓN, tipo : 10 litros, salida alta con 1 salida de aire, 1 salida producto



A	Réservoir sans agitateur, sans vase	Pressure tank without agitator, without bucket	# 152.036.130
	Druckbehälter ohne Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión sin agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	152 035 110	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
2	152 036 002	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 220 001	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
5	050 281 501	Ecrou M 26x200	Nut, M 26x200	Mutter M 26 x 200	Tuerca M 26x200	1
6	909 010 239	Joint métalloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
7	906 333 102	Bouchon 1/4" G	Plug 1/4" G	Blindstopfen 1/4" G	Tapón 1/4" G	2

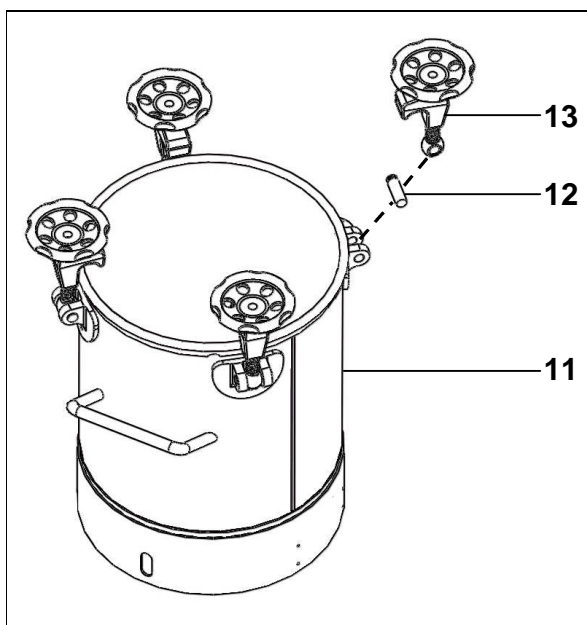
B	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	# 152.036.110
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	152 035 110	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
2	152 036 002	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 220 055	Agitateur pneumatique (voir Doc. 573.282.050)	Pneumatic agitator (refer to Doc. 573.282.050)	Pneumatisches Rührwerk (siehe Dok. 573.282.050)	Agitador neumático (consultar Doc. 573.282.050)	1
7	906 333 102	Bouchon 1/4" G	Plug 1/4" G	Blindstopfen 1/4" G	Tapón 1/4" G	1

C	Réservoir avec 1 agitateur et 1 vase	Pressure tank with 1 agitator and 1 bucket	# 152.036.120
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk und 1 Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador y 1 cubeta	

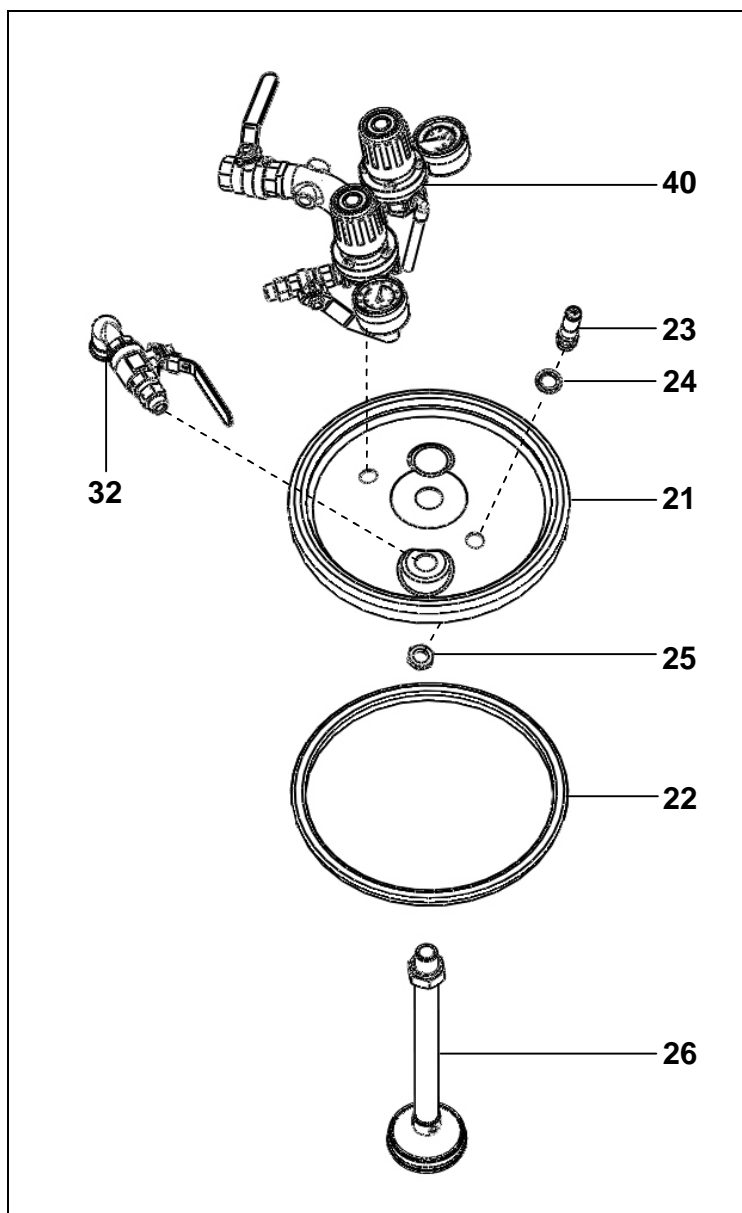
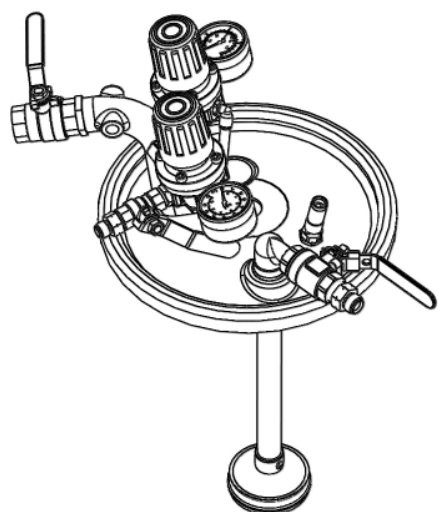
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
B	152 036 110	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	1
*3	053 330 200	Vase intérieur en inox	Inner bucket (stainless steel)	Einsatzbehälter Edelstahl	Cubeta interior de inox	1

Cuve galvanisée avec serre-joints	Galvanized cup with clamps	#
Verzinkter Behälter mit Schraubenklemmen	Cubeta galvanizada con cierres	152.036.002

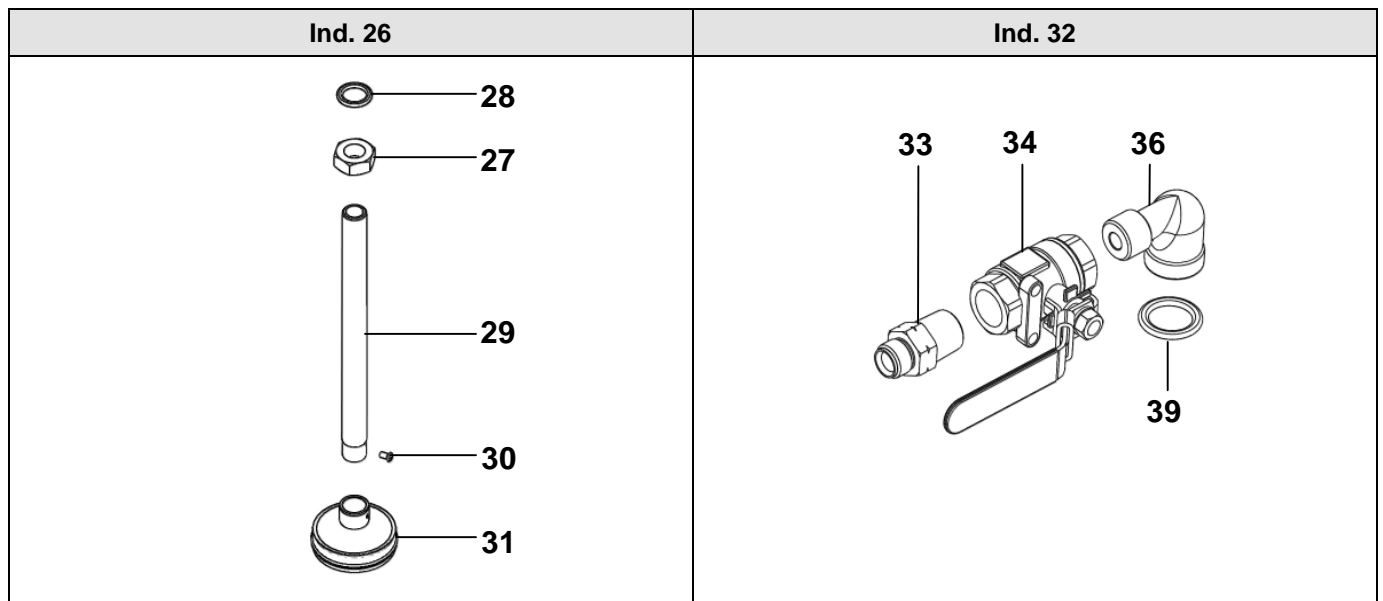


Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11	052 036 003	Cuve nue	Bare cup	Behälter nackt	Cubeta sola	1
12	052 500 501	Axe	Axis	Achse	Eje	4
13	052 465 700	Serre-joint	Clamps	Schraubenklemme kpl.	Cierre junta	4

Couvercle	Cover	# 152.035.110
Deckel	Tapa	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
21	052 035 111	Couvercle nu	Bare cover	Deckel nackt	Tapa sola	1
*22	052 010 002	Joint de couvercle	Cover seal	Deckeldichtung	Junta de tapa	1
23	903 080 402	Soupape de sureté 3,8 bar	Relief-valve, 3.8 bar / 55 psi	Sicherheitsventil 3,8 bar	Válvula de seguridad 3,8 bar	1
*24	909 010 230	Joint métalloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
25	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca 3/8" G	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	052 010 100	Tube d'aspiration produit	Fluid suction rod	Materialsaugrohr	Tubo de aspiración producto	1
27	050 282 402	▪ Ecrou Ø 20x27	▪ Nut, Ø 20x27	▪ Mutter Ø 20x27	▪ Tuerca Ø 20x27	1
*28	909 010 231	▪ Joint métalloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1
29	053 330 101	▪ Tube	▪ Tube	▪ Rohr	▪ Tubo	1
30	934 081 118	▪ Vis 4x8	▪ Screw, 4x8	▪ Schraube M4x8	▪ Tornillo 4x8	1
*31	049 360 000	▪ Crépine complète	▪ Complete strainer	▪ Sieb kpl.	▪ Piña completa	1
32	052 010 800	Sortie produit équipée	Fluid outlet assembly	Materialausgang kpl.	Salida producto equipada	1
33	050 102 649	▪ Raccord inox M 1/2 BSP - M 3/8 NPS	▪ Fitting, stainless steel, double male, 1/2 BSP - 3/8 NPS	▪ Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP - 3/8 NPS	▪ Racor inox M 1/2 BSP - M 3/8 NPS	2
34	903 090 219	▪ Vanne inox FF 1/2 BSP	▪ Valve, stainless steel, FF 1/2 BSP	▪ Absperrhahn Edelstahl IG 1/2 BSP	▪ Grifo inox HH 1/2 BSP	2
36	905 210 403	▪ Coude inox MF 1/2" G	▪ Elbow, stainless steel, MF 1/2" G	▪ Winkelnippel AG 1/2" - IG 1/2" G Edelstahl	▪ Codo inox MH 1/2" G	2
*39	909 010 231	▪ Joint métalloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

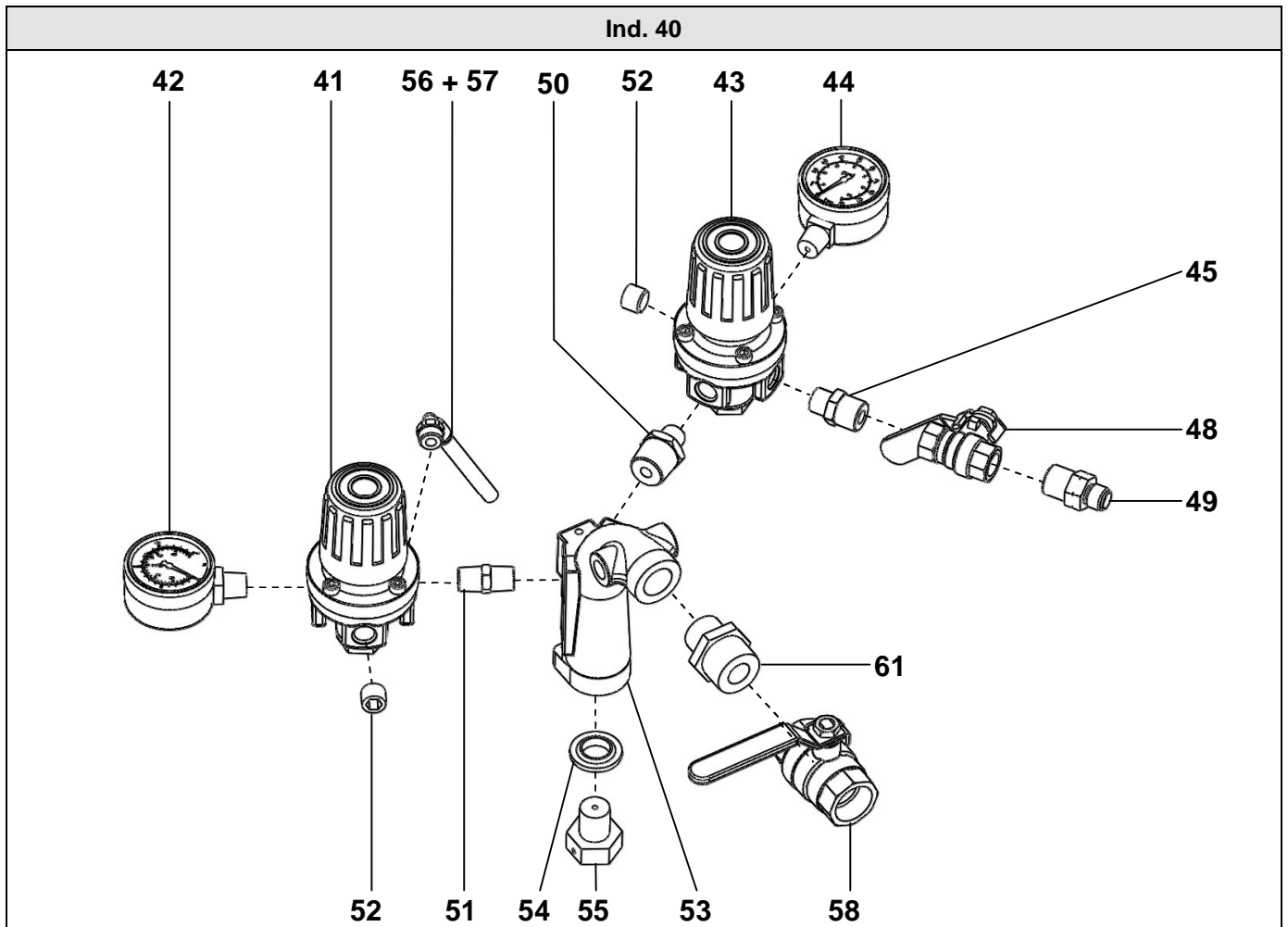
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
22	052 010 022	Joint de couvercle en EPDM	EPDM cover seal	Deckeldichtung aus EPDM	Junta de tapa de EPDM	1

Nota : Compatible avec les produits cétonés.

Nota : Recommended with acetone products.

Hinweis : Empfohlen für Material auf Basis von Aceton.

Nota : Recomendado para productos con base de acetona.



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
40	019 400 000	Équipement d'air	Air equipment	Luftausrüstung kpl.	Equipo de aire	1
*41	016 240 500	▪ Détendeur 1/4", 3,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, 1/4", 3,5 bar / 51 psi - knob (pantone 382 colour) (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Luftdruckminderer 1/4", 3,5 bar - phosphor Stellglocke (siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor 1/4", 3,5 bar - pomo de color pantone 382 (consultar Doc. 573.288.040)	1
*42	910 011 404	▪ Manomètre 0-4 bar	▪ Gauge, 0-4 bar / 0-58 psi	▪ Manometer 0-4 bar	▪ Manómetro 0-4 bar	1
*43	016 360 500	▪ Détendeur 1/4", 9 bar - volant noir (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, 1/4", 9 bar / 131 psi - black knob (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Luftdruckminderer 1/4", 9 bar (schwarze Stellglocke) (siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor 1/4", 9 bar - pomo negro (consultar Doc. 573.288.040)	1
*44	910 011 402	▪ Manomètre 0-10 bar	▪ Gauge, 0-10 bar / 0-145 psi	▪ Manometer 0-10 bar	▪ Manómetro 0-10 bar	1
45	904 523 003	▪ Réduction M 1/4" - M 3/8"	▪ Reducer, M 1/4" - M 3/8"	▪ Reduziernippel AG 1/4" - AG 3/8"	▪ Reducción M 1/4" - M 3/8"	1
48	903 090 206	▪ Vanne FF 3/8 BSP	▪ Valve, FF 3/8 BSP	▪ Absperrhahn IG 3/8 BSP	▪ Grifo HH 3/8 BSP	2
49	050 102 627	▪ Raccord M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	▪ Fitting, double male, 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel AG 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Racor M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	2
50	050 102 211	▪ Raccord M 1/4 BSP - M 1/2 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP - 1/2 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/4 BSP - AG 1/2 BSP	▪ Racor M 1/4 BSP - M 1/2 BSP	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
51	050 102 213	▪ Raccord MM 1/4 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/4 BSP	▪ Racor MM 1/4 BSP	1
52	906 333 102	▪ Bouchon 1/4" G	▪ Plug, 1/4" G	▪ Blindstopfen 1/4" G	▪ Tapón 1/4" G	2
53	019 400 001	▪ Support de détenteur	▪ Bracket, air regulator	▪ Halterung für Luftdruckminderer	▪ Soporte de manorreductor	1
54	906 021 110	▪ Bague de sécurité	▪ Safety ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de seguridad	1
55	050 347 402	▪ Vis de fixation	▪ Fixing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de fijación	1
56	539 280 101	▪ Tuyau Ø 4x6 long. 0,22m	▪ Hose, Ø 4x6 length : 0.22m / 0.72 ft	▪ Schlauch Ø 4x6 0,22m lang	▪ Tubería Ø 4x6 longitud 0,22m	1
57	905 120 905	▪ Coude 1/4 - T 4x6 mm	▪ Elbow, 1/4 - T 4x6 mm	▪ Winkelnippel, 1/4 - Schlauch 4x6 mm	▪ Codo 1/4 - T 4x6 mm	1
58	903 090 208	▪ Vanne FF 3/4" G	▪ Valve FF 3/4" G	▪ Absperrhahn IG 3/4" G	▪ Grifo, HH 3/4" G	1
61	904 523 012	▪ Réduction M 3/4" - M 1/2"	▪ Reducer, M 3/4" - M 1/2"	▪ Reduziernippel AG 3/4" - AG 1/2"	▪ Reducción M 3/4" - M 1/2"	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Nota : Pour les références commençant par 5, préciser la longueur à la commande.

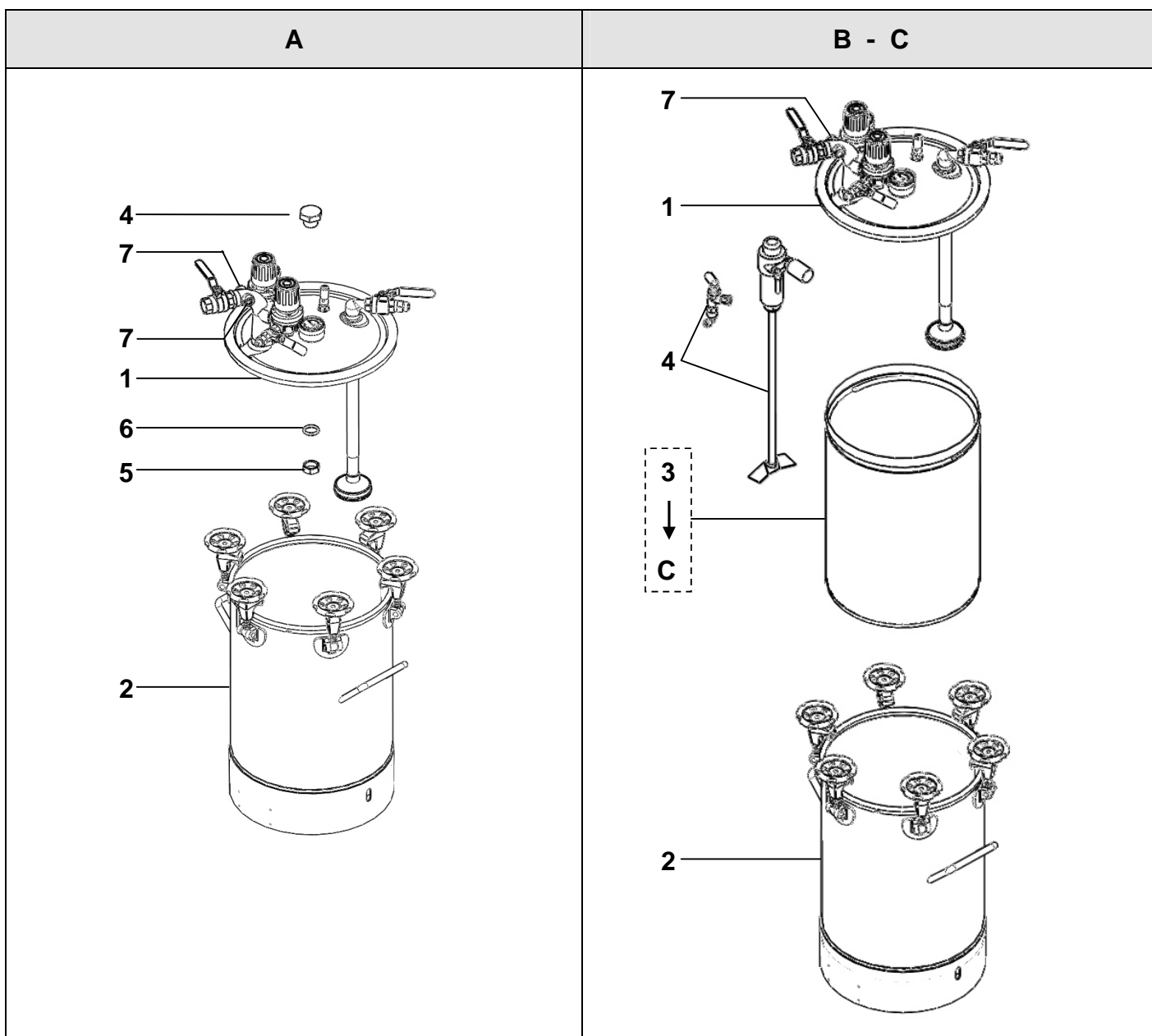
Nota : When ordering a spare part whose the first digit is 5, specify the required length.

Hinweis : Bei Artikel-Nummern, die mit einer 5 beginnen, muss die Länge angegeben werden.

Nota : Cuando encarga Vd. una pieza de repuesto que empieza por un 5, precise Vd. la longitud necesaria.

Doc. 573.286.050 Date/Datum/Fecha : 13/10/15 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 29/04/14	Modif. / Änderung : Ind. / Pos. 1 (152 090 900 → NC / NS) + Ind. / Pos. 20 (052 099 901 → NC / NS)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	---	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 30 litres, sortie haute avec 1 sortie d'air, 1 sortie produit	PRESSURE TANK version : 30 liters / 7.93 US gal , top outlet with 1 air outlet, 1 fluid outlet
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 30 Liter, Ausgang oben mit 1 Luftausgang, 1 Materialausgang	DEPÓSITO DE PRESIÓN, tipo : 30 litros, salida alta con 1 salida de aire, 1 salida producto



A	Réservoir sans agitateur, sans vase	Pressure tank without agitator, without bucket	# 152.126.000
	Druckbehälter ohne Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión sin agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Couvercle (voir détail)	Cover (see detail)	Deckel (Siehe Detail)	Tapa (consultar detalle)	1
2	152 126 002	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 220 001	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
5	050 281 501	Ecrou M 26x200	Nut, M 26x200	Mutter M 26 x 2	Tuerca M 26x200	1
6	909 010 239	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
7	906 333 102	Bouchon 1/4" G	Plug 1/4" G	Blindstopfen 1/4" G	Tapón 1/4" G	2

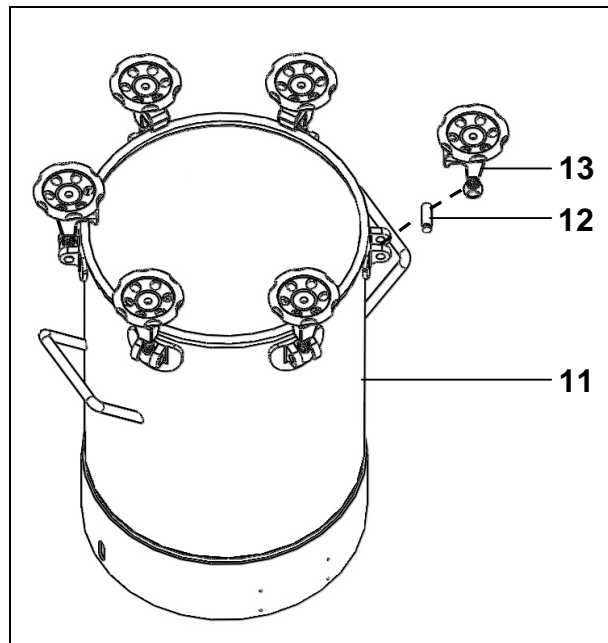
B	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	# 152.126.100
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Couvercle (voir détail)	Cover (see detail)	Deckel (Siehe Detail)	Tapa (consultar detalle)	1
2	152 126 002	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 126 010	Agitateur pneumatique (voir Doc. 573.282.050)	Pneumatic agitator (refer to Doc. 573.282.050)	Pneumatisches Rührwerk (siehe Dok. 573.282.050)	Agitador neumático (consultar Doc. 573.282.050)	1
7	903 333 102	Bouchon 1/4" G	Plug 1/4" G	Blindstopfen 1/4" G	Tapón 1/4" G	1

C	Réservoir avec 1 agitateur et 1 vase	Pressure tank with 1 agitator and 1 bucket	# 152.126.110
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk und 1 Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador y 1 cubeta	

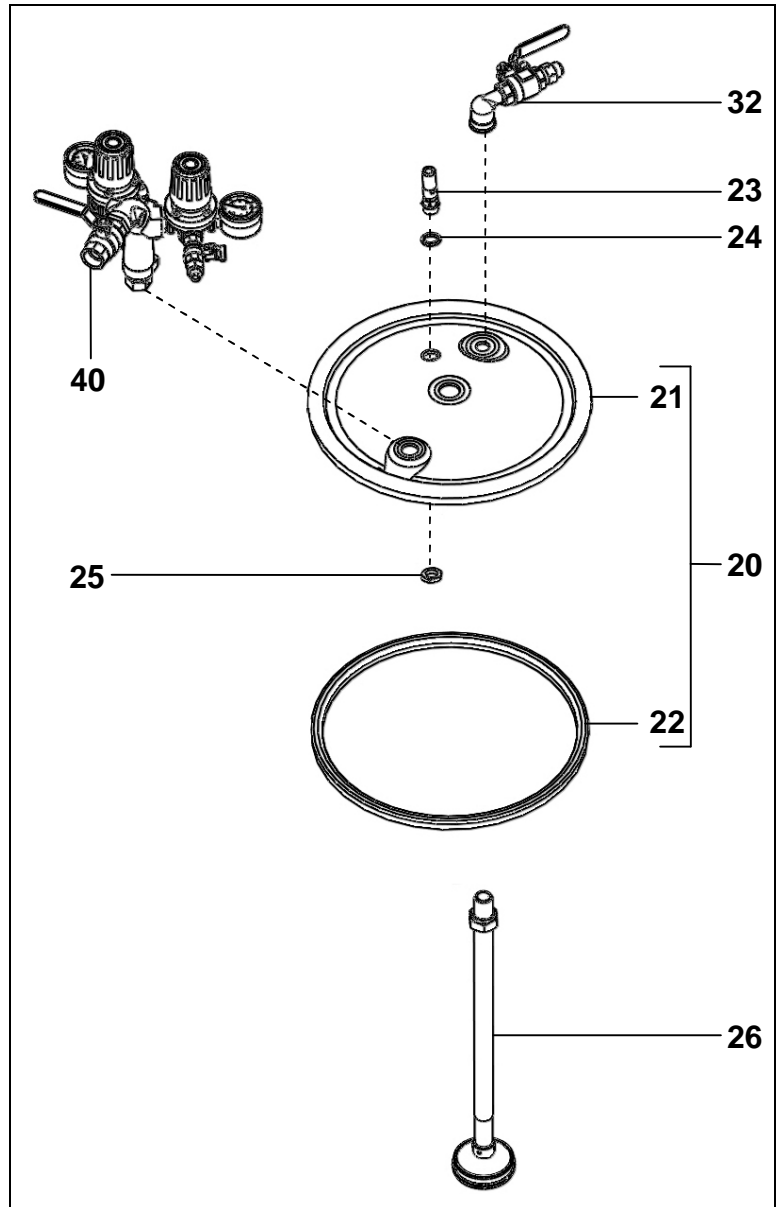
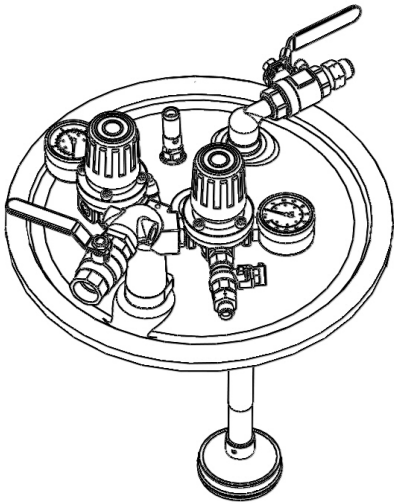
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
B	152 126 100	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	1
*3	053 410 200	Vase intérieur en inox	Inner bucket (stainless steel)	Einsatzbehälter Edelstahl	Cubeta interior de inox	1

Cuve galvanisée avec serre-joints	Galvanized cup with clamps	#
Verzinkter Behälter mit Schraubenklammern	Cubeta galvanizada con cierres	152.126.002

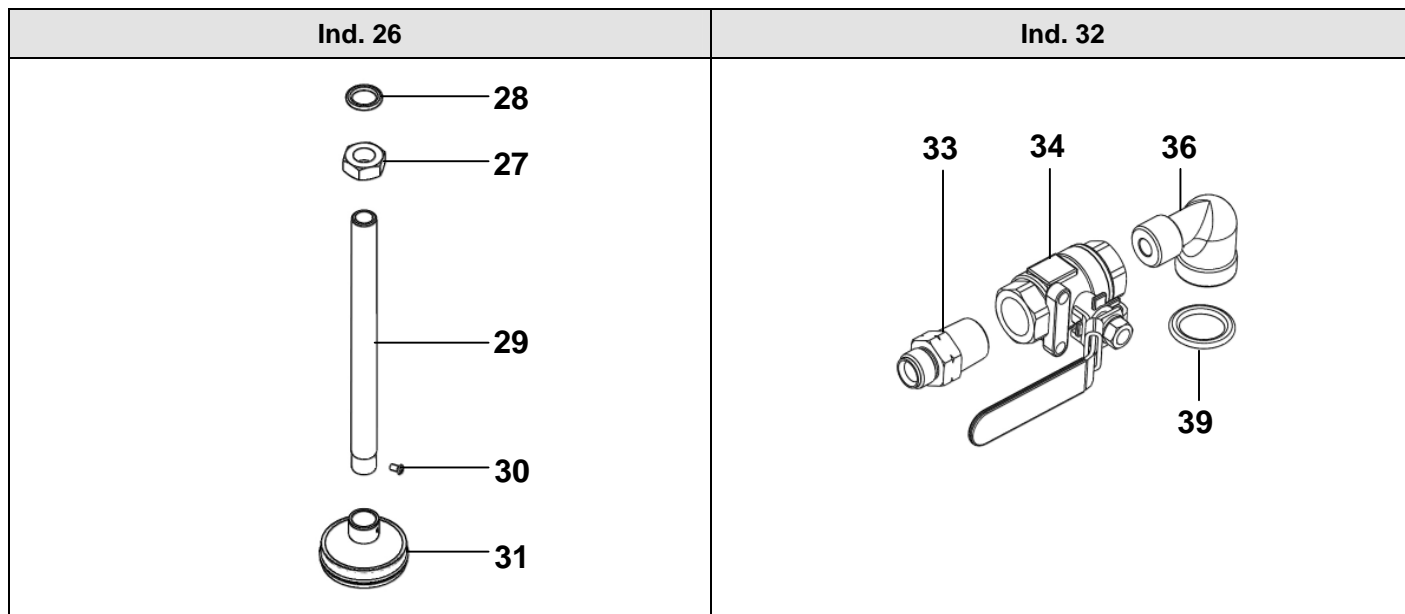


Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11	052 126 003	Cuve nue	Bare cup	Behälter nackt	Cubeta sola	1
12	052 500 501	Axe	Axis	Achse	Eje	6
13	052 465 700	Serre-joint	Clamps	Schraubklemme	Cierre junta	6

Couvercle	Cover
Deckel	Tapa



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
20	NC / NS	Couvercle avec joint	Cover with seal	Deckel mit Dichtung	Tapa con junta	1
21	NC / NS	▪ Couvercle nu	▪ Bare cover	▪ Deckel nackt	▪ Tapa sola	1
*22	052 050 008	▪ Joint de couvercle	▪ Cover seal	▪ Deckeldichtung	▪ Junta de tapa	1
23	903 080 402	Soupape de sureté 3,8 bar	Relief-valve, 3.8 bar / 55 psi	Sicherheitsventil 3,8 bar	Válvula de seguridad 3,8 bar	1
*24	909 010 230	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
25	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca 3/8" G	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	052 090 100	Tube d'aspiration produit	Fluid suction rod	Materialsaugrohr	Tubo de aspiración producto	1
27	050 282 402	▪ Ecrou Ø 20x27	▪ Nut, Ø 20x27	▪ Mutter Ø 20x27	▪ Tuerca Ø 20x27	1
*28	909 010 231	▪ Joint métaloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1
29	053 410 101	▪ Tube	▪ Tube	▪ Rohr	▪ Tubo	1
30	934 081 118	▪ Vis 4x8	▪ Screw, 4x8	▪ Schraube M4x8	▪ Tornillo 4x8	1
*31	049 360 000	▪ Crépine complète	▪ Complete strainer	▪ Sieb kpl.	▪ Piña completa	1
32	052 010 800	Sortie produit équipée	Fluid outlet assembly	Materialausgang kpl.	Salida producto equipada	1
33	050 102 649	▪ Raccord inox M 1/2 BSP-M 3/8 NPS	▪ Fitting, stainless steel, double male, 1/2 BSP - 3/8 NPS	▪ Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP- 3/8 NPS	▪ Racor inox M 1/2 BSP-M 3/8 NPS	2
34	903 090 219	▪ Vanne inox FF 1/2 BSP	▪ Valve, stainless steel, FF 1/2 BSP	▪ Absperrhahn Edelstahl IG 1/2 BSP	▪ Grifo inox HH 1/2 BSP	2
36	905 210 403	▪ Coude inox MF 1/2" G	▪ Elbow, stainless steel, MF 1/2" G	▪ Winkelnippel AG 1/2" - IG 1/2" G Edelstahl	▪ Codo inox MH 1/2" G	2
*39	909 010 231	▪ Joint métaloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
22	052 050 013	Joint de couvercle en EPDM	EPDM cover seal	Deckeldichtung aus EPDM	Junta de tapa de EPDM	1

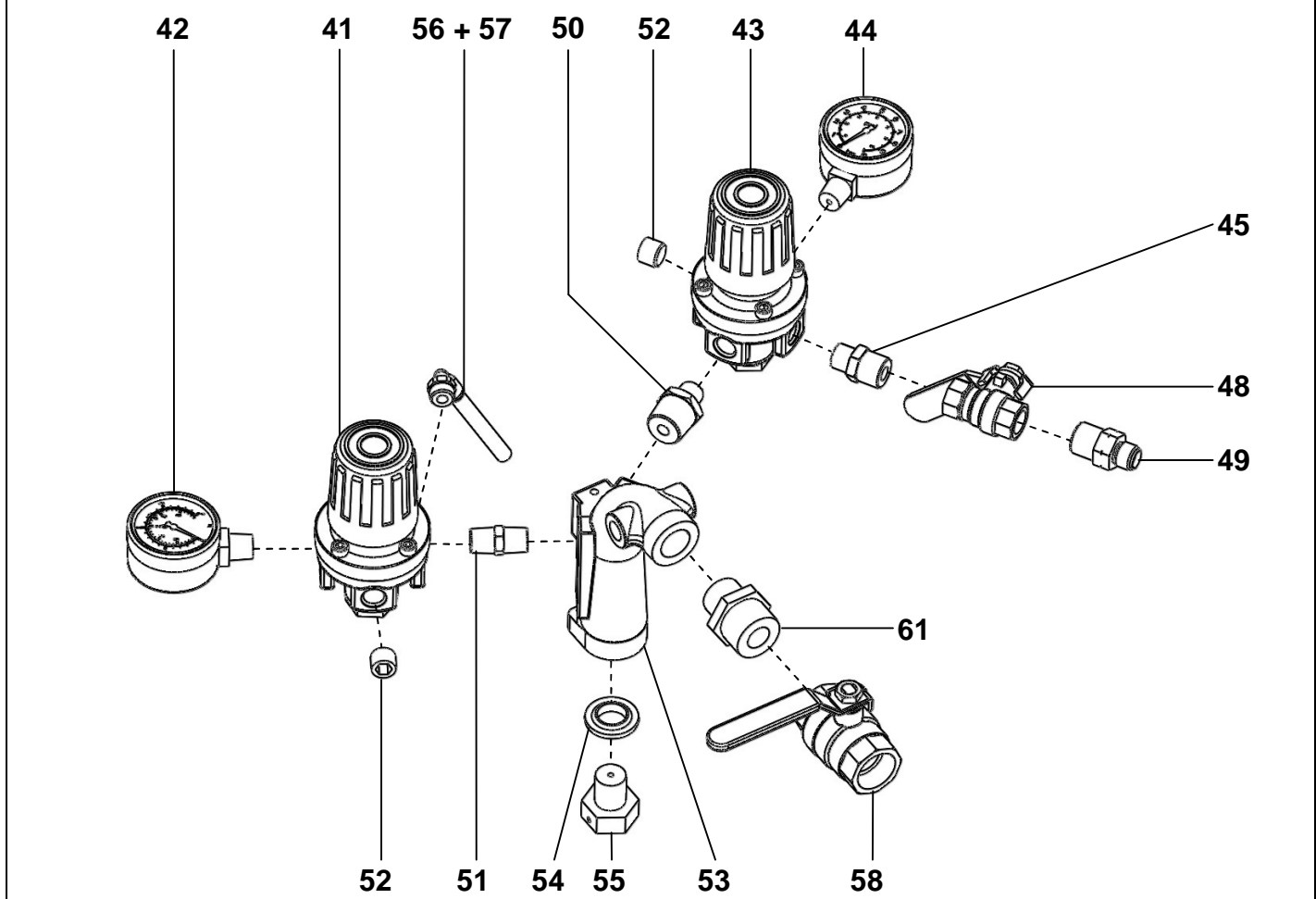
Nota : Compatible avec les produits bétonnés.

Nota : Recommended with acetone products.

Hinweis : Empfohlen für Material auf Basis von Aceton.

Nota : Recomendado para productos con base de acetona.

Ind. 40



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
40	019 400 000	Equipement d'air	Air equipment	Luftausrüstung kpl.	Equipo de aire	1
*41	016 240 500	▪ Détendeur 1/4", 3,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, 1/4", 3,5 bar / 51 psi - knob (pantone 382 colour) (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Luftdruckminderer 1/4", 3,5 bar - phosphor Stellglocke (siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor 1/4", 3,5 bar - pomo de color pantone 382 (consultar Doc. 573.288.040)	1
*42	910 011 404	▪ Manomètre 0-4 bar	▪ Gauge, 0-4 bar / 0-58 psi	▪ Manometer 0-4 bar	▪ Manómetro 0-4 bar	1
*43	016 360 500	▪ Détendeur 1/4", 9 bar volant noir (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, 1/4", 9 bar / 131 psi - black knob (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Luftdruckminderer 1/4", 9 bar (schwarze Stellglocke) (siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor 1/4", 9 bar - pomo negro (consultar Doc. 573.288.040)	1
*44	910 011 402	▪ Manomètre 0-10 bar	▪ Gauge, 0-10 bar / 0-145 psi	▪ Manometer 0-10 bar	▪ Manómetro 0-10 bar	1
45	904 523 003	▪ Réduction M 1/4" - M 3/8	▪ Reducer, M 1/4" - M 3/8"	▪ Reduziernippel AG 1/4" - AG 3/8"	▪ Reducción M 1/4" - M 3/8"	1
48	903 090 206	▪ Vanne FF 3/8 BSP	▪ Valve, FF 3/8 BSP	▪ Absperrhahn IG 3/8 BSP	▪ Grifo HH 3/8 BSP	2
49	050 102 627	▪ Raccord M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	▪ Fitting, double male, 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel AG 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Racor M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	2
50	050 102 211	▪ Raccord M 1/4 BSP - M 1/2 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP - 1/2 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/4 BSP - AG 1/2 BSP	▪ Racor M 1/4 BSP - M 1/2 BSP	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
51	050 102 213	▪ Raccord MM 1/4 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/4 BSP	▪ Racor MM 1/4 BSP	1
52	906 333 102	▪ Bouchon 1/4" G	▪ Plug, 1/4" G	▪ Blindstopfen 1/4" G	▪ Tapón 1/4" G	2
53	019 400 001	▪ Support de détenteur	▪ Bracket, air regulator	▪ Halterung für Luftdruckminderer	▪ Soporte de manorreductor	1
54	906 021 110	▪ Bague de sécurité	▪ Safety ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de seguridad	1
55	050 347 402	▪ Vis de fixation	▪ Fixing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de fijación	1
56	539 280 101	▪ Tuyau Ø 4x6 long. 0,22m	▪ Hose, Ø 4x6 length : 0.22m / 0.72 ft	▪ Schlauch Ø 4x6 Länge 0,22m	▪ Tubería Ø 4x6 longitud 0,22m	1
57	905 120 905	▪ Coude 1/4 - T 4x6 mm	▪ Elbow, 1/4 - T 4x6 mm	▪ Winkelnippel, 1/4 - Schlauch 4x6 mm	▪ Codo 1/4 - T 4x6 mm	1
58	903 090 208	▪ Vanne FF 3/4" G	▪ Valve FF 3/4" G	▪ Absperrhahn IG 3/4" G	▪ Grifo, HH 3/4" G	1
61	904 523 012	▪ Réduction M 3/4" - M 1/2"	▪ Reducer, M 3/4" - M 1/2"	▪ Reduziernippel AG 3/4" - AG 1/2"	▪ Reducción M 3/4" - M 1/2"	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Nota : Pour les références commençant par 5, préciser la longueur à la commande.

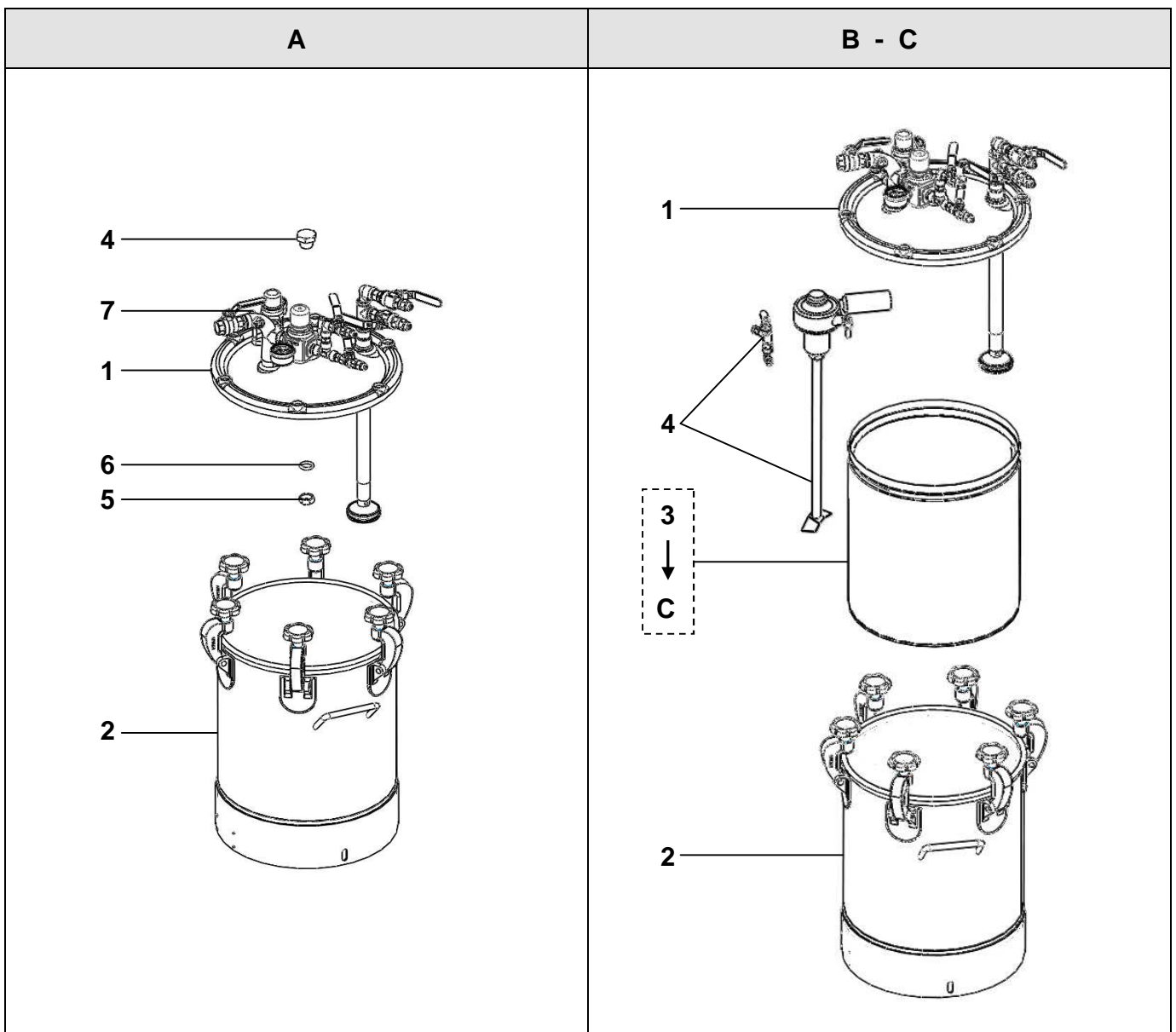
Nota : When ordering a spare part whose the first digit is 5, specify the required length.

Hinweis : Bei Artikel-Nummern, die mit einer 5 beginnen, muss die Länge angegeben werden.

Nota : Cuando encarga Vd. una pieza de repuesto que empieza por un 5, precise Vd. la longitud necesaria.

Doc. 573.281.050 Date/Datum/Fecha : 28/02/14 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 22/03/13	Modif. / Änderung : Ind. / Pos. 29	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, sortie haute avec 2 sorties d'air, 2 sorties produit	PRESSURE TANK version : 50 liters / 13.2 US gal, top outlet with 2 air outlets, 2 fluid outlets
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, Ausgang oben mit 2 Luftausgängen, 2 Materialausgängen	DEPÓSITO DE PRESIÓN, tipo : 50 litros, salida alta con 2 salidas de aire, 2 salidas producto



A	Réservoir sans agitateur, sans vase	Pressure tank without agitator, without bucket	# 152.220.100
	Druckbehälter ohne Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión sin agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	152 220 160	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
2	152 220 020	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 220 001	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
5	050 281 501	Ecrou M 26x200	Nut, M 26x200	Mutter M 26 x 2,00	Tuerca M 26x200	1
6	909 010 239	Joint métalloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
7	906 333 102	Bouchon 1/4" G	Plug 1/4" G	Blindstopfen 1/4" G	Tapón 1/4" G	1

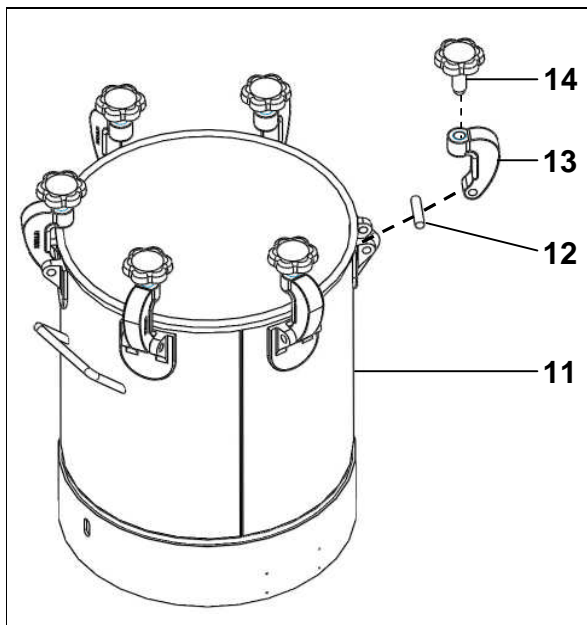
B	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	# 152.220.150
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	152 220 160	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
2	152 220 020	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 220 050	Agitateur pneumatique (voir Doc. 573.283.050)	Pneumatic agitator (refer to Doc. 573.283.050)	Pneumatisches Rührwerk (siehe Dok. 573.283.050)	Agitador neumático (consultar Doc. 573.283.050)	1

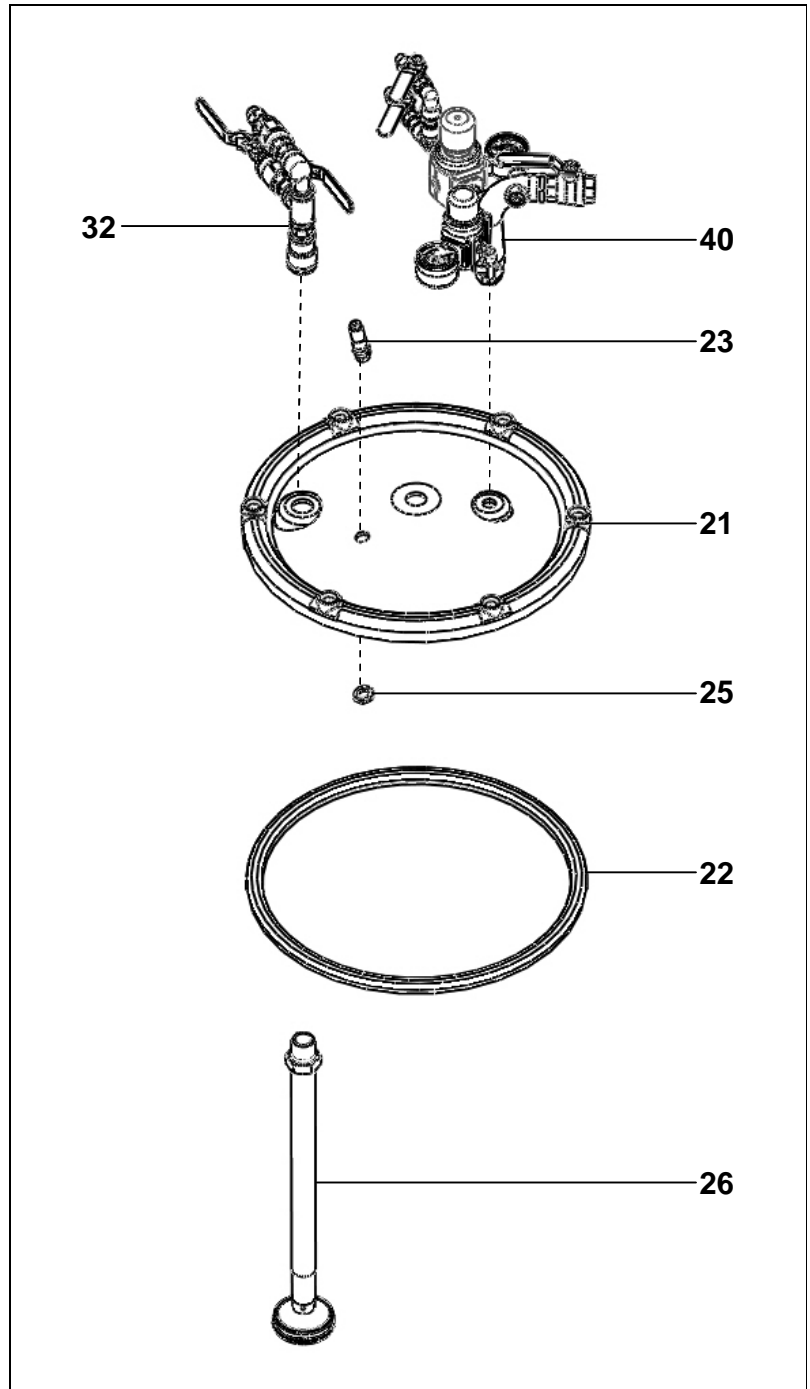
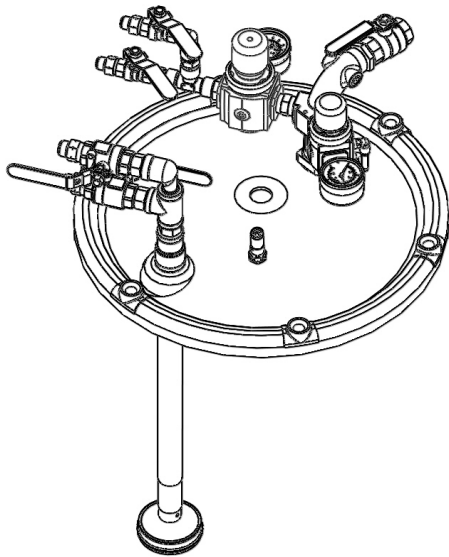
C	Réservoir avec 1 agitateur et 1 vase	Pressure tank with 1 agitator and 1 bucket	# 152.220.200
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk und 1 Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador y 1 cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
B	152 220 150	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	1
*3	052 220 015	Vase intérieur en inox	Inner bucket (stainless steel)	Einsatzbehälter Edelstahl	Cubeta interior de inox	1

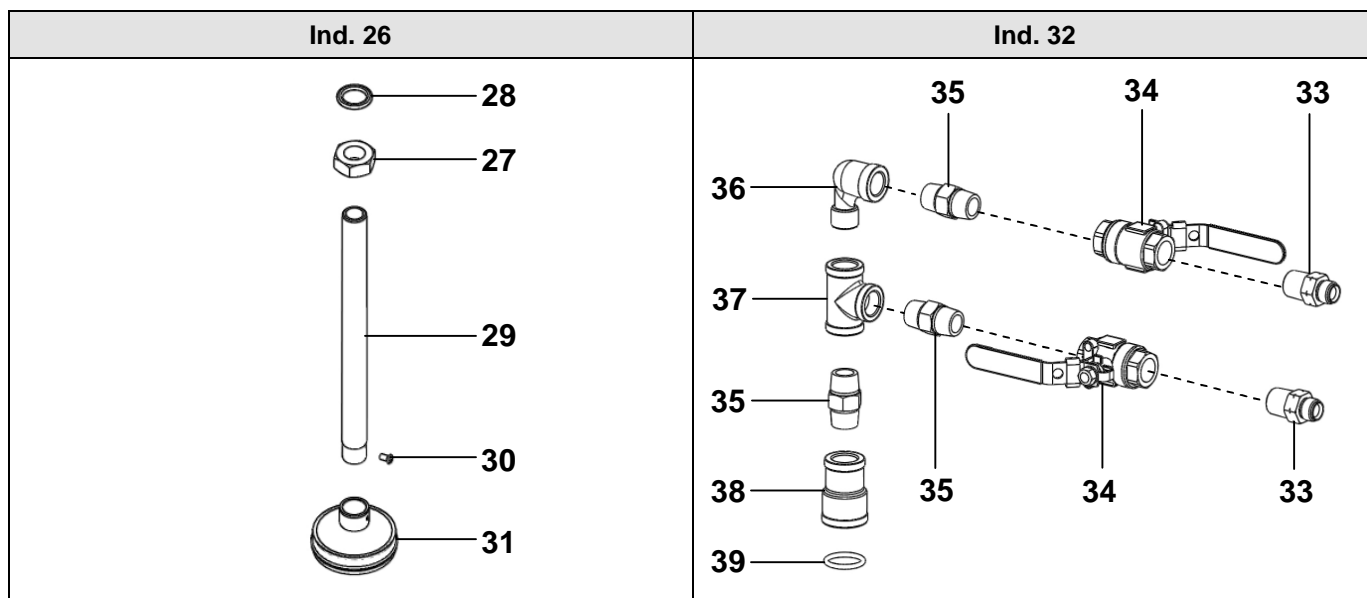
Cuve galvanisée avec serre-joints	Galvanized cup with clamps	# 152.220.020
Verzinkter Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta galvanizada con cierres	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11	052 220 000	Cuve nue	Bare cup	Behälter nackt	Cubeta sola	1
12	052 130 005	Axe	Axis	Achse	Eje	6
13	052 130 004	Serre-joint	Clamps	Schraubklemme	Cierre junta	6
14	052 130 007	Vis	Screw	Schraube	Tornillo	6



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
21	052 140 001	Couvercle nu	Bare cover	Deckel nackt	Tapa sola	1
*22	052 130 006	Joint de couvercle	Cover seal	Deckeldichtung	Junta de tapa	1
23	903 080 402	Soupape de sureté 3,8 bar	Relief-valve, 3.8 bar / 55 psi	Sicherheitsventil 3,8 bar	Válvula de seguridad 3,8 bar	1
25	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca 3/8" G	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	052 220 155	Tube d'aspiration produit	Fluid suction rod	Materialsaugrohr	Tubo de aspiración producto	1
27	050 282 501	▪ Erou 3/4" G	▪ Nut, 3/4" G	▪ Mutter 3/4" G	▪ Tuerca 3/4" G	1
*28	909 010 239	▪ Joint métalloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1
29	052 220 110	▪ Tube	▪ Tube	▪ Rohr	▪ Tubo	1
30	934 081 118	▪ Vis 4x8	▪ Screw, 4x8	▪ Schraube M4x8	▪ Tornillo 4x8	1
*31	049 370 000	▪ Crépine complète	▪ Complete strainer	▪ Sieb kpl.	▪ Piña completa	1
32	052 210 600	Sortie produit équipée	Fluid outlet assembly	Materialausgang kpl.	Salida producto equipada	1
33	050 102 649	▪ Raccord inox M 1/2 BSP - M 3/8 NPS	▪ Fitting, stainless steel, double male, 1/2 BSP - 3/8 NPS	▪ Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP- 3/8 NPS	▪ Racor inox M 1/2 BSP - M 3/8 NPS	2
34	903 090 219	▪ Vanne inox FF 1/2 BSP	▪ Valve, stainless steel, FF 1/2 BSP	▪ Absperrhahn Edelstahl IG 1/2 BSP	▪ Grifo inox HH 1/2 BSP	2
35	906 314 215	▪ Raccord inox MM 1/2 BSP	▪ Fitting, stainless steel, double male, 1/2 BSP	▪ Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP	▪ Racor inox MM 1/2 BSP	3
36	905 210 403	▪ Coude inox MF 1/2" G	▪ Elbow, stainless steel, MF 1/2" G	▪ Winkelnippel Edelstahl AG 1/2 - IG 1/2" G	▪ Codo inox MH 1/2" G	1
37	904 303 010	▪ Té inox FFF 1/2" G	▪ Tee, stainless steel FFF 1/2" G	▪ T-Stück Edelstahl IG 1/2" G	▪ Te inox HHH 1/2" G	1
38	050 102 451	▪ Réduction F 3/4" - F 1/2" G	▪ Reducer, F 3/4" - F 1/2" G	▪ Reduziernippel IG 3/4" - 1/2" G	▪ Reducción H 3/4" - H 1/2" G	1
*39	909 010 239	▪ Joint métalloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
22	052 130 009	Joint de couvercle en EPDM	EPDM cover seal	Deckeldichtung aus EPDM	Junta de tapa de EPDM	1

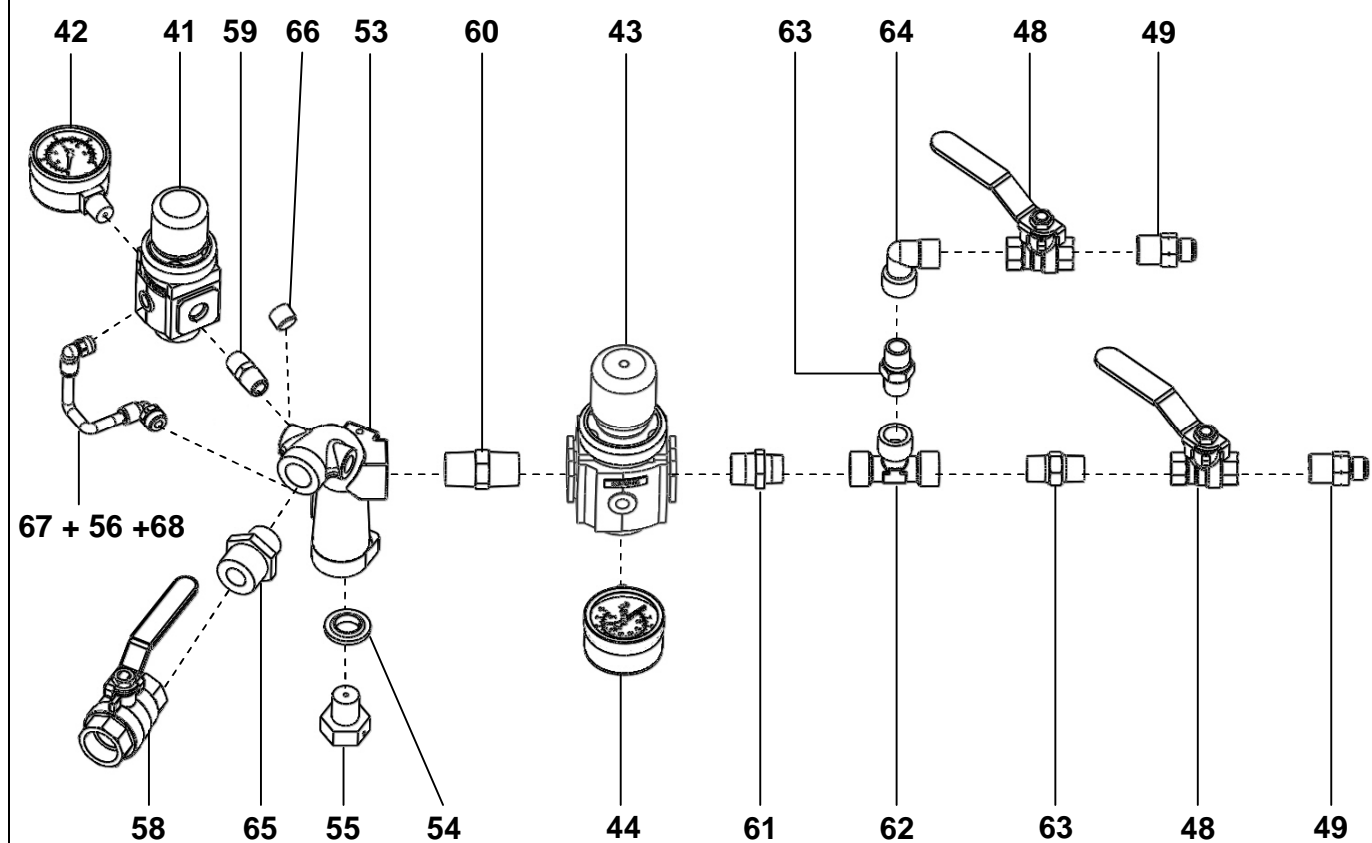
Nota : Compatible avec les produits cétonés.

Nota : Recommended with acetone products.

Hinweis : Empfohlen für Material auf Basis von Aceton.

Nota : Recomendado para productos con base de acetona.

Ind. 40



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
40	019 390 000	Equipement d'air	Air equipment	Luftausrüstung kpl.	Equipo de aire	1
*41	016 430 000	▪ Détendeur 1/4", 0-4 bar - volant rouge	▪ Air regulator, 1/4", 0-4bar / 0-58 psi - red knob	▪ Luftdruckminderer 1/4", 0-4 bar - rote Stellglocke	▪ Manorreductor 1/4", 0-4 bar - pomo rojo	1
*42	910 011 404	▪ Manomètre 0-4 bar	▪ Gauge, 0-4 bar / 0-58 psi	▪ Manometer 0-4 bar	▪ Manómetro 0-4 bar	1
*43	016 460 000	▪ Détendeur 1/2", 0-10 bar - volant bleu	▪ Air regulator, 1/2", 0-10 bar / 0-145 psi - blue knob	▪ Luftdruckminderer 1/2", 0-10 bar (blaue Stellglocke)	▪ Manorreductor 1/2", 0-10 bar - pomo azul	1
*44	910 011 408	▪ Manomètre 0-10 bar	▪ Gauge, 0-10 bar / 0-145 psi	▪ Manometer 0-10 bar	▪ Manómetro 0-10 bar	1
48	903 090 206	▪ Vanne FF 3/8 BSP	▪ Valve, FF 3/8 BSP	▪ Absperrhahn IG 3/8 BSP	▪ Grifo HH 3/8 BSP	2
49	050 102 627	▪ Raccord M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	▪ Fitting, double male, 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel AG 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Racor M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	2
53	019 400 001	▪ Support de détendeur	▪ Bracket, air regulator	▪ Halterung für Luftdruckminderer	▪ Soporte de manorreductor	1
54	906 021 110	▪ Bague de sécurité	▪ Safety ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de seguridad	1
55	050 347 402	▪ Vis de fixation	▪ Fixing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de fijación	1
56	539 280 101	▪ Tuyau Ø 4x6 long. 0,22m	▪ Hose, Ø 4x6 length : 0.22 m / 0.72 ft	▪ Schlauch, Ø 4x6 0,22m lang	▪ Tubería Ø 4x6 longitud 0,22m	1
58	903 090 208	▪ Vanne FF 3/4" G	▪ Valve FF 3/4" G	▪ Absperrhahn IG 3/4" G	▪ Grifo, HH 3/4" G	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
59	050 102 213	▪ Raccord MM 1/4 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/4 BSP	▪ Racor MM 1/4 BSP	1
60	050 102 212	▪ Raccord MM 1/2 BSP	▪ Fitting, double male, 1/2 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/2 BSP	▪ Racor MM 1/2 BSP	1
61	552 473	▪ Mamelon MM 3/8" - 1/2"	▪ Nipple, model double male 3/8" - 1/2"	▪ Nippel AG/AG 3/8" - 1/2"	▪ Pivote de centrado, tipo MM 3/8" - 1/2"	1
62	905 230 001	▪ Raccord Te FFF 3/8" G	▪ Fitting, T FFF 3/8" G	▪ T-Stück IG/IG/IG 3/8" G	▪ Raccor T HHH 3/8" G	1
63	050 102 214	▪ Raccord MM 3/8" G	▪ Fitting, double male, 3/8" G	▪ Doppelnippel AG 3/8" G	▪ Racor MM 3/8" G	2
64	552 432	▪ Coude MF 3/8"	▪ Elbow MF 3/8"	▪ Winkelnippel AG 3/8" - IG 3/8"	▪ Codo MH 3/8"	1
65	552 474	▪ Mamelon MM 1/2" G - 3/4" G	▪ Nipple, model double male 1/2" G - 3/4" G	▪ Nippel, AG/AG 1/2" G - 3/4" G	▪ Pivote de centrado tipo MM 1/2" G - 3/4" G	1
66	906 333 102	▪ Bouchon 1/4" G	▪ Plug, 1/4" G	▪ Blindstopfen 1/4" G	▪ Tapón 1/4" G	1
67	905 120 902	▪ Coude 1/8" - T 4x6	▪ Elbow, 1/8" - T4x6	▪ Winkelnippel 1/8" - T4x6	▪ Codo, 1/8" - T 4x6	1
68	905 120 905	▪ Coude 1/4" - T 4x6	▪ Elbow, 1/4" - T4x6	▪ Winkelnippel 1/4" - T4x6	▪ Codo, 1/4" - T 4x6	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Nota : Pour les références commençant par 5, préciser la longueur à la commande.

Nota : When ordering a spare part whose the first digit is 5, specify the required length.

Hinweis : Bei Artikel-Nummern, die mit einer 5 beginnen, muss die Länge angegeben werden.

Nota : Cuando encarga Vd. una pieza de repuesto que empieza por un 5, precise Vd. la longitud necesaria.



PRESSURE TANK

PREVENTIVE MAINTENANCE

TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

■ **SPRAY GUN**

Comply with the usual instructions of spray gun servicing (refer to spray gun instruction manual).

■ **TANK**

Make sure that the suction strainer is clean and in good condition.

If the tank is equipped with a pneumatic agitator, each day, before starting-up, remove the plug from the air motor and inject some oil drops into the port and reinstall the plug (refer to agitator instruction manual).

**Whatever the case, when stopping the tank, always leave it filled with material.
For a short duration shutdown, if the flushing has not been carried out, leave the pump filled with material.
For a long duration shutdown, after flushing the pump, leave it filled with solvent.**



PRESSURE TANK

TROUBLESHOOTING GUIDE

TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to the equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



WARNING :

Before operating on the tank, be sure that the pressure has been evacuated. Shut off the compressed air supply and depressurize the system by unscrewing completely the safety valve.

**The pressure tank is manufactured under the ATEX and the Pressure Equipment agreements and can not be modified.
KREMLIN REXSON will not be held responsible for any failure to comply with that instruction.**

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.
The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards**

TROUBLE	SOLUTION
Material does not come out from the spray gun nozzle	Check the tank air supply.
	Increase the air pressure inside the tank (screw the air regulator - pantone 382 colour).
	Be sure that the suction strainer is not clogged. Clean it if it is necessary.
Excessive material at the spray gun nozzle	Decrease the pressure inside the tank (unscrew the air regulator - pantone 382 colour).
	If the pressure is too low, install a smaller nozzle.
Troubles with the agitator	Refer to agitator instruction manual.
Spraying trouble	Refer to spray gun instruction manual.

Before reassembling the different components :

- Clean the parts with the appropriate cleaning solvent.
- Install new seals if it is necessary after having lubricated them with PTFE grease.
- Install new parts if it is necessary.



PRESSURE TANK

OPERATING AND START-UP

TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before Assembly and Start-up, Please Read and Clearly Understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 *Fax* : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. OPERATING PRINCIPLE

The tank is closed by means of a tight cover and pressurized with compressed air. This pressure exhausts the paint into a hose fitted to the spray gun. When increasing air pressure on the tank, you increase the fluid flow and inversely.

2. START UP

■ PREPARATION OF THE PAINT

Prepare the paint according to the manufacturer's instructions.

Filter the paint in order to remove the impurities that could choke the suction rod strainer or the spray gun.

■ FILLING OF THE TANK

Before filling the tank, be certain that pressure has been relieved.

For that reason, it is compulsory :

- To stop the agitator if it is worked by a pneumatic air motor. Shut off the air supply of the air motor.
- To shut off the air supply valve placed on the tank cover.
- Unscrew completely the safety valve to depressurize the tank.

NOTA : Comply with these instructions to reduce the risks of injuries and of paint splashings.

Unscrew the operating wheels and remove the cover.

Fill the tank with paint.

Place the cover on the cup and lock the whole by means of operating wheels in order to secure the system.

■ PRESSURIZE AND ADJUSTMENTS

Shut off the safety valve.

Unscrew the air regulator by means of the knob (pantone 382 colour).

Open the compressed air supply valve.

If the tank is equipped with an agitator :

- **Inject oil, model HP 150 into the agitator air motor to lubricate it** (refer to agitator instruction manual),
- Open lightly the needle valve placed on the air inlet of the motor,
- Adjust the speed of the agitator with the opening of the needle valve.

NOTA : **Do not operate the agitator at a high speed.** It can cause a deterioration of the paint, vibrations and reduce the working life of spare parts. The agitator is designed to homogenize the paint.

Turn the knob (pantone 382 colour) of the tank air regulator until you reach 1 bar / 14.503 psi.

Open the fluid outlet valve.

Trigger the gun until paint comes out without bubble.

Turn the black knob of the spraying air regulator.

Adjust the two air regulators to obtain a correct paint fan.

Air regulator with the knob (pantone 382 colour) : adjustment of the paint flow towards the spray gun.

→ **The pressure shall not exceed 3,5 bar / 50.76 psi.**

Air regulator with the black knob : adjustment of the air pressure of the spray gun.

3. SHUTDOWN AT THE END OF THE WORK

■ SHORT DURATION SHUTDOWN

Unscrew the (2) air regulator(s).

Shut off the air supply valve placed on the tank cover.

Unscrew completely the relief-valve to depressurize the tank.

Keep the agitator working to prevent from the drying of paint.

■ LONG DURATION SHUTDOWN

Unscrew the (2) air regulator(s).

Stop the agitator by shutting off the air supply of the motor.

Shut off the air supply valve placed on the tank cover.

Unscrew completely the relief valve to depressurize the tank.

Remove the tank cover.

Empty paint and replace it by solvent.

WARNING : be certain that solvent is compatible with paint being sprayed.

Be careful when using inflammable solvents.

Reinstall the cover on the cup and close it by tightening the operating wheels.

Shut off the relief-valve.

Open the air supply valve.

Adjust the air regulator (knob, pantone 382 colour) until reading a pressure of 1 bar / 14.5 psi.

Remove the spray gun towards the material container and trigger the gun. When the solvent flows out, point the gun into a recovery container.

When the solvent flows out clear and clean, release the gun trigger.

Fully unscrew the air regulator and shut off the main compressed valve.

Trigger the gun again to decompress the hoses. Therefore, the tank and the hose remain filled with solvent at the atmospheric pressure.

If you want to remove the equipments, remove solvent from installation and clean the inside of the tank with rag.

4. SAFETY DEVICE

Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards

A relief-valve (setting : 3,8 bar / 55.11 psi) is fitted on the tank cover - thus protecting this one from an overpressure which could damage it.



PRESSURE TANK

TECHNICAL FEATURES

TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. DESCRIPTION

The pressure tanks are designed to store the material to be sprayed (paints, tints, varnishes, lacquers, glues,...) and to supply all kinds of airspray guns.

Their capacity must be chosen according to the work requirements (a day or half a day work).

There are four sorts of pressure tanks depending on their capacity : 5 liters / 1.5 US gal , 10 liters / 2.5 US gal, 30 liters / 8 US gal and 50 liters / 13.20 US gal.

The pressure tanks are made up of a cup (with a galvanized or a plastic coated), of a plastic-coated cover and of a stainless steel removable bucket (depending on the version).

The covers of each tank are fitted with :

- an air inlet that supplies an air regulator with a knob (pantone 382 colour) in order to pressurize the material contained into the tank.
- one or two air outlets.
- a setted relief valve.
- an agitator (depending on the version)
- one or two material outlets (for the tank with a top outlet).

2. TECHNICAL FEATURES

Tank version	5 liters / 1.5 US gal	10 liters / 2.5 US gal	30 liters / 8 US gal	50 liters / 13.20 US gal
Coating, cover	plastic	plastic	plastic	plastic
Coating, cup	plastic	galvanized	galvanized	galvanized
Total capacity (liter / US gal)	6 / 1.6	13 / 3.43	35 / 9.25	52 / 13.74
Tank diameter (mm / ")	175 / 6.9	250 / 9.9	320 / 12.6	400 / 15.5
Total height (cup + cover) (mm / ")	580 / 22.83	665 / 26.2	830 / 32.7	865 / 34.05
Cup height (mm / ")	322 / 12.7	340 / 13.4	505 / 19.9	520 / 20.5
Number of clamps	3	4	6	6
Weight (kg / lb)	9 / 19.8	20 / 44.1	33 / 72.7	42 / 92.6
Number of handles	0	2	2	2
Stainless steel removable bucket (liter)	without	9,7	26	43
Setting of relief-valve (bar / psi)	3,8 / 55	3,8 / 55	3,8 / 55	3,8 / 55
Minimum operating pressure (bar / psi)	1 / 14.5	1 / 14.5	1 / 14.5	1 / 14.5
Maximum operating pressure (bar / psi)	3,5 / 50.75	3,5 / 50.75	3,5 / 50.75	3,5 / 50.75
Work temperature (°C max / °F)	50 / 122	50 / 122	50 / 122	50 / 122
Number of air regulators	1	2	2	2
Number of material outlets	1 top outlet or 1 bottom outlet	1 top outlet	1 top outlet	2 top outlets
Agitator	no	Depending on model	Depending on model	Depending on model

■ FITTINGS

	Tank with one air regulator	Tank with two air regulators
Air inlet (supply)	M 1/4 NPS	F 3/4 BSP
Spray gun air outlet	M 1/4 NPS	M 1/4 NPS
Material outlet (high or low)	M 3/8 NPS	M 3/8 NPS

3. INSTALLATION



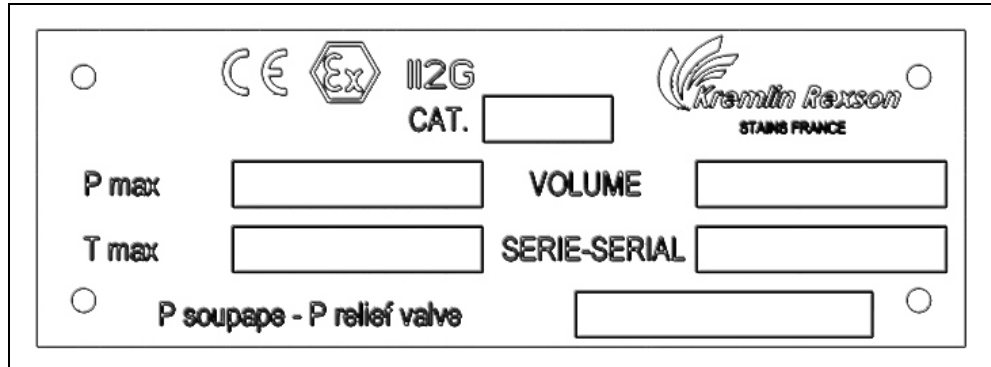
Comply with safety requirements.
A pressure tank remains pressurized until pressure is manually relieved.

■ DESCRIPTION OF THE LABEL MARKING

PRESSURE TANK
CATEGORY 3.3

(5 liters / 1.5 US gal or
 10 liters / 2.5 US gal
 pressure tank)

Marking in accordance
 with the ATEX and the
 Pressure Equipment
 directives





KREMLIN REXSON STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
II 2 G	II : group II 2 : class 2 Surface equipment meant to area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists or air mixtures with dusts will probably appear. G : gas
CAT.	Pressure tank category
VOLUME	Pressure tank version in liters and US Gal (5l or 10l / 1.5 or 2.5 US Gal)
Serie / Serial	Number given by KREMLIN REXSON. The two first numbers indicate the manufacturing year.
P max	Air supply maximum pressure of the tank and maximum fluid pressure at the tank outlet
T max	Fluid maximum temperature
P soupape - P relief valve	Valve setting pressure

PRESSURE TANK

**(30 liters / 8 US gal or
50 liters / 13.20 US gal
pressure tank)**

Marking in accordance
with the ATEX and the
Pressure Equipment
directives

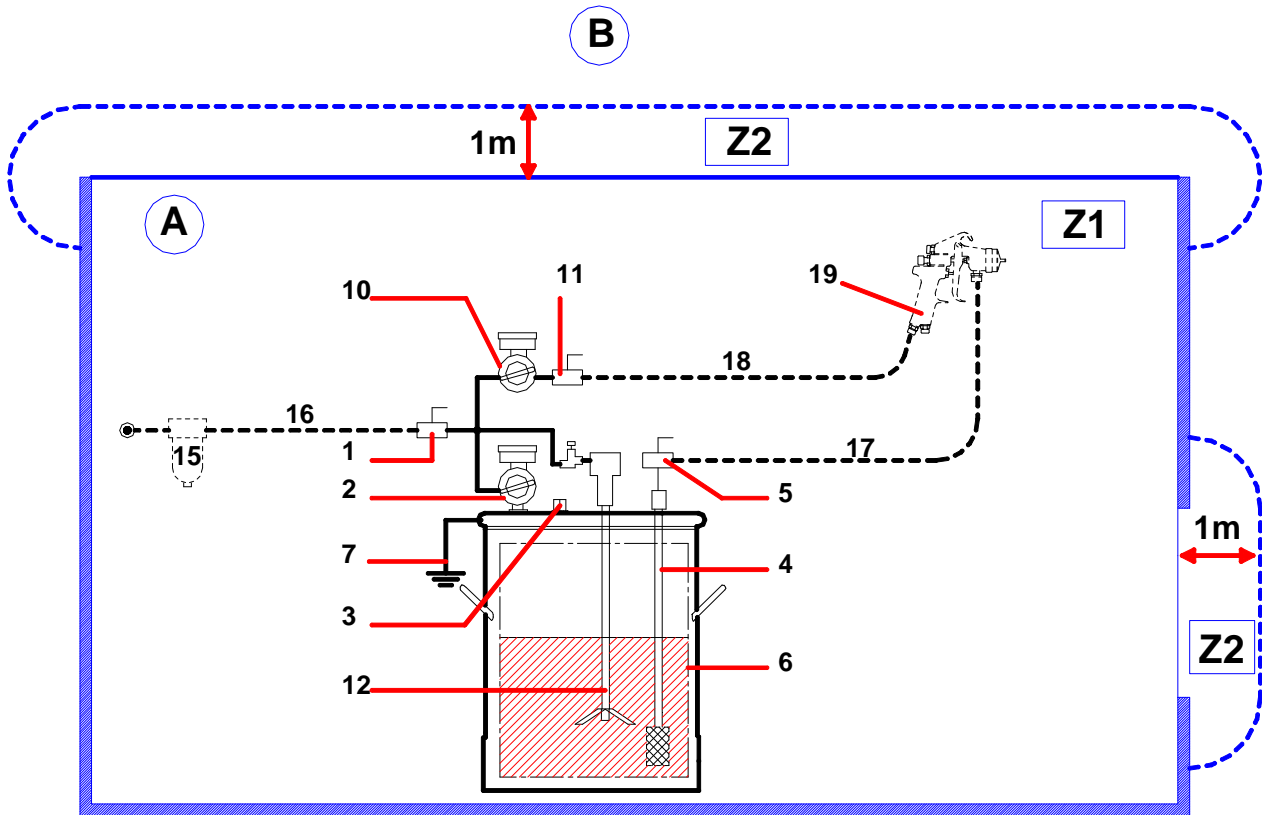
○	CE	<input type="text"/>	Ex	II 2 G		○
	GAZ	<input type="text"/>				
	VOLUME	<input type="text"/>	SERIE-SERIAL	<input type="text"/>		
	P max	<input type="text"/>	PT	<input type="text"/>		
	T max	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>		
○	P soupape - P relief valve	<input type="text"/>				○

KREMLIN REXSON STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
	II : group II 2 : class 2 Surface equipment meant to area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists or air mixtures with dusts will probably appear. G : gas
GAZ	Fluid group
VOLUME	Pressure tank version in liters and US Gal (30l or 50l / 8 or 13.20 US Gal)
Serie / Serial	Number given by KREMLIN REXSON. The two first numbers indicate the manufacturing year.
P max	Air supply maximum pressure of the tank and maximum fluid pressure at the tank outlet
T max	Fluid maximum temperature
PT	Pressure during test
Date	Pressure tank test date
P soupape - P relief valve	Valve setting pressure
PT	Pressure during test
Date	Pressure tank test date

■ **INSTALLATION DIAGRAM (TANK WITH TOP OUTLET)**

Ground the pressure tank (use the connection on the tank).

The pressure tanks are designed to be installed in a spray booth.



Ind.	Description	Ind.	Description
A	Explosive area : zone 1 (Z1) or zone 2 (Z2) - spray booth		Depending on model
B	Non explosive zone	10	Air regulator 1/4 or 1/2 (black knob)
1	Main shut-off valve	11	Spraying air stop valve
2	Air regulator, model 1/4 (knob - pantone 382 colour)	12	Agitator with air motor
3	Relief-valve		By request
4	Suction tube	15	Water-drop
5	Fluid shut-off valve	16	Air supply hose (Ø 16 mm / 5/8 dia.)
6	Internal bucket	17	Fluid hose (Ø 10 mm / 5/16 dia.)
7	Ground	18	Air hose (Ø 8 mm / 5/16 dia.)
		19	Pneumatic spray gun

■ HOSES INSTALLATION

Interconnect the cover air equipment to the pneumatic network tank with a static proof hose (16) (\varnothing ID :16 mm / 5/8 dia. minimum). The compressed air network must supply clean air (P < 6 bar / 87 psi). Install an air water drop, model 3/8, if it is necessary (15).

Interconnect the air outlet of the air regulator (black knob) (10) to the air inlet of the spray gun with a static-proof hose (18) (\varnothing ID : 8 mm / 5/16 dia.). Install an air regulator (10) if the pressure tank is not fitted with.

Connect a fluid hose (17) between the fluid outlet (bottom or top) (5) of the tank and the spray gun fluid inlet (\varnothing int : 10 mm / 3/8 dia.).

■ AGITATOR

The pressure tanks version 10 l / 2.5 US gal, 30 l / 8 US gal and 50 l / 13.20 US gal can be fitted out originally with a pneumatic agitator. In that case, interconnect the pneumatic air motor to the compressed air network (refer to the agitator instruction manual).The speed of the agitator is adjusted with the needle valve screw.